

# Das archäologische Jahr 2012 = L'année archéologique 2012

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Archäologie Bern : Jahrbuch des Archäologischen Dienstes des Kantons Bern = Archéologie bernoise : annuaire du Service archéologique du canton de Berne**

Band (Jahr): - **(2013)**

PDF erstellt am: **21.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Das archäologische Jahr 2012

## L'année archéologique 2012

DANIEL GUTSCHER

Liebe Leserin, lieber Leser, Sie halten die erste Ausgabe des Archäologischen Jahrbuches im neuen Kleid in Händen. Zwei Anregungen waren ausschlaggebend für eine sanfte Renovierung der Publikationen. Einerseits sollten alle Printprodukte des Amtes für Kultur, also der Kulturförderung, der Denkmalpflege und der Archäologie, so weit aneinander angeglichen werden, dass erkennbar wird, dass sie «aus dem gleichen Haus» kommen, im Jargon ausgerückt: Ein «Corporate Design» sollte entwickelt werden (Abb. 1). Andererseits sollten die verschiedenen Gefässe wie Jahrbuch und Monografien, aber auch Faltblätter zu Geländedenkmälern und Plakate zu Tagen der offenen Grabung eine Vereinfachung erfahren, die es unseren Teams erlaubt, druckfertige Vorlagen im Hause zu erstellen, also auch ein Sparpotential zu schaffen. Dank der professionellen Mitarbeit des Gestalterateliers Bernet & Schönenberger, Zürich, liegt dieses Raster nun vor. Die wissenschaftlichen Produkte sollen etwas dezenter, die populären etwas poppiger und die öffentlichen etwas plakativer als bisher daherkommen. Überzeugen Sie sich selbst davon, dass dabei der Inhalt nicht dem Design geopfert wurde.

Abb. 1: Die ersten Druck-  
erzeugnisse des Archäo-  
logischen Dienstes  
im neuen Layout.

Fig. 1: Les premiers pro-  
duits du Service archéo-  
logique dans leur nouvelle  
mise en page.



Chère lectrice, cher lecteur, vous tenez entre vos mains la première édition de l'annuaire archéologique dans son nouvel habit. Deux impulsions allaient s'avérer déterminantes en vue d'un rafraîchissement léger des publications. D'un côté, tous les produits imprimés de l'Office de la culture, c'est-à-dire des activités culturelles, des monuments historiques et de l'archéologie, devaient être harmonisés autant que possible, de manière à ce qu'il apparaisse évident qu'ils sortent «de la même maison». En jargon technique, il convenait de développer un «corporate design», une identité graphique (fig. 1). D'autre part, les différents vaisseaux tels l'annuaire et les monographies, mais aussi les dépliants consacrés à des vestiges ainsi que les panneaux réalisés à l'occasion de chantiers de fouille ouverts au public, devaient bénéficier d'une simplification qui permettrait à nos équipes de finaliser leurs propres produits, donc de réaliser à terme des économies. Grâce au soutien professionnel de l'atelier de création Bernet & Schönenberger, à Zurich, la trame existe désormais. Les produits scientifiques devraient apparaître plus discrets, ceux destinés au grand public plus tape-à-l'œil et enfin les productions plus officielles moins ostensibles. Jugez par vous-même: le contenu n'a pas été sacrifié sur l'autel du design.

Je constate avec fierté que l'archéologie jouit d'une grande estime intacte auprès d'une large population. Ceci découle tout d'abord de notre incroyable fortune qui nous offre encore et toujours des découvertes passionnantes. Mais, cette estime trouve sans doute aussi son explication dans notre souci de communiquer de façon large et ouverte à chaque fois que l'occasion s'en présente. Durant l'année écoulée, plus de 7700 personnes sont entrées en contact étroit avec des vestiges archéologiques en suivant des conférences et des visites guidées, ou en participant aux journées portes ouvertes des chantiers de fouille (fig. 2). Ce nombre ne tient pas compte de toutes les personnes que nous attei-



Abb. 2: Oberbipp, Steingasse 12. Armand Baeriswyl (vordere Gruppe) und Marco Amstutz (hintere Gruppe) führen am Tag der offenen Grabung Besuchergruppen den Dolmenfund vor.

Fig. 2: Oberbipp, Steingasse 12. Lors de la journée des fouilles ouvertes, Armand Baeriswyl (au premier plan) et Marco Amstutz (au second) font découvrir le dolmen aux groupes de visiteurs.

Mit Stolz stelle ich fest, dass die Archäologie in der breiten Bevölkerung ein ungebrochen hohes Ansehen genießt. Dies liegt zunächst einmal an dem unglaublichen Finderglück, das uns immer wieder höchst spannende, neue Erkenntnisse beschert. Das Ansehen liegt wohl auch darin begründet, dass wir bei allen sich bietenden Gelegenheiten offen und breit kommunizieren. Über 7700 Personen sind im Berichtsjahr an Vorträgen, Führungen und Tagen der offenen Grabung mit archäologischen Befunden in Berührung gekommen (Abb. 2). Darunter sind all jene nicht berücksichtigt, die wir über Webseite und Medienberichte erreichen. Die vielen Berichte in den Zeitungen, im Radio oder im Fernsehen zeigen, dass die Medien unser Anliegen durchwegs interessiert aufnehmen. Das breite Spektrum der Berichterstattung reicht von Informationen über den mehr als 5000 Jahre alten Dolmen von Oberbipp (Abb. 3) bis hin zur 1946 auf dem Gauligletscher abgestürzten Dakota.

Vom Bauboom war schon in früheren Berichten die Rede. Seine positive Seite: Noch nie hat der Erdboden so viele bedeutende Kulturreste freigegeben und damit wertvolle Erkenntnisse gefördert. Ein nochmals massiver Anstieg der Baugesuche – die 7000er-Grenze ist nun erstmals überschritten worden – führte, gepaart mit dem allgemeinen Trend der Verdichtung der Siedlungsflächen, erneut zu einer

gnons au moyen du site Internet ou des communiqués de presse. Les nombreux comptes rendus dans la presse, à la radio ou à la télévision démontrent au besoin le grand intérêt que portent les médias à ce sujet. Le large éventail des reportages va du dolmen d'Oberbipp, vieux de plus de 5000 ans (fig. 3), au Dakota qui s'est écrasé sur le glacier du Gauli en 1946.

Dans de précédents rapports, il a déjà été question du boum de la construction. Son côté positif: jamais encore le sous-sol n'a livré autant de vestiges culturels d'importance et ainsi favorisé l'acquisition de précieuses connaissances. La nouvelle augmentation substantielle des



Abb. 3: Oberbipp, Steingasse 12. Einer von zahlreichen Schädeln aus dem Dolmengrab.

Fig. 3: Oberbipp, Steingasse 12. Un des nombreux crânes retrouvés dans le dolmen.

erhöhten Bautätigkeit in archäologisch «heissem» Gebiet (Abb. 4). Verstärkte Auswahl der Grabungen und Sparen auf den Baustellen sind an der Tagesordnung. Wie in den betreffenden Kapiteln detaillierter dargelegt wird, konnte trotz nochmals stärkerer Triage der Baugesuche, einer Straffung der Grabungstätigkeit und einer fünfprozentigen Personalreduktion ein Nachkredit nicht vermieden werden. Es gelang, den gesetzlichen Auftrag mit rund 100 Mitarbeitenden und einem Aufwand von 12 Millionen Franken mit auferlegten Sparvorgaben umzusetzen. Natürlich ist die Summe des Gesamtaufwandes hoch und werden wir unsere Sparanstrengungen weiterführen müssen, immer jedoch unter dem Aspekt, dass wir in einem gesetzlichen Auftrag handeln, der auch eine Rechtsgleichheit aller Grundeigentümer und Gemeinden beinhaltet, und im Bewusstsein, dass eine einmal weggebagerte Fundstelle nicht in einigen Jahren – bei besserer Finanzlage – ausgegraben werden kann.

Ich verschweige nicht, dass es trotz vielen erfreulichen Rückmeldungen auch andere gab, zum Beispiel: «Sie sollen nicht mehr so ausführlich «pinselen!» – «Au lieu de sortir la cuillère à café, on pourrait peut-être prendre la cuillère à soupe» (anstelle des Kaffeelöffels könnte man vielleicht den Suppenlöffel nehmen). Solche Äusserungen gehören auch zum Alltag und müssen uns beschäftigen.

Machen wir etwas falsch? Ja und nein. Nein, weil wir einen klaren gesetzlichen Auftrag erfül-

demandes de permis – la barre des 7000 a désormais été franchie pour la première fois – couplée à la tendance actuelle de densification du tissu bâti, eut une nouvelle fois pour effet d'accroître l'activité de construction dans les zones archéologiques « chaudes » (fig. 4). Sélection plus restrictive des fouilles et économies sur les chantiers sont à l'ordre du jour. Ainsi, comme il apparaît en détail dans les chapitres subséquents, il n'a pas été possible d'éviter un crédit complémentaire, malgré un tri encore plus sévère des demandes de permis, un resserrement des opérations de terrain et une réduction du personnel de cinq pourcent. Le mandat légal fut accompli avec près de 100 collaborateurs et une dépense de 12 millions de francs tenant compte des prescriptions d'économie. L'investissement total est bien sûr élevé et nous devons poursuivre nos efforts d'économie; mais il convient de ne pas perdre de vue que nous œuvrons dans le cadre d'un mandat légal, qui comporte aussi une égalité des droits de tous les propriétaires de bien-fonds et des communes, et d'être conscient qu'un site archéologique excavé ne peut pas être refouillé quelques années plus tard, lorsque la situation financière se sera améliorée.

Je ne tairai pas qu'aux côtés des nombreuses réactions réjouissantes, il y en eut d'autres, telles que: « Ils devraient cesser de gratouiller au pinceau ! » – «Au lieu de sortir la cuillère à café, on pourrait peut-être prendre la cuillère à soupe». De tels propos font partie du quotidien et doivent nous interpeller. Faisons-nous quelque chose de faux? Oui ou non. Non, parce que nous exécutons un mandat légal clair qui définit que les découvertes archéologiques doivent être protégées, étudiées de manière scientifique, documentées et rendues accessibles au public. C'est pour cette raison que l'ensemble de nos activités sont systématiquement ponctuées d'un travail de relations publiques. Ainsi, même les détracteurs cités ne doutent pas fondamentalement de notre travail.

Oui, parce que nous détaillons notre mission à chaque « porte ouverte » et que nous n'évitons pas d'aborder les aspects financiers. Dans ces occasions, nous parlons presque toujours à des amis de l'archéologie, et j'en viens à me demander parfois, si nous n'engageons pas trop de force de conviction et d'énergie envers nos fidèles déjà convaincus, à l'image de certains prédicateurs passionnés devant un parterre de pa-

Abb. 4: Köniz, Chlywabere. Auf dem Feld wird mit dem Bagger nach archäologischen Befunden sondiert.

Fig. 4: Köniz, Chlywabere. Dans le terrain, les vestiges archéologiques sont recherchés au moyen de tranchées creusées par une pelle mécanique.



len, der besagt, dass gefährdete archäologische Funde geschützt, wissenschaftlich untersucht, dokumentiert und der Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden sollen; wir lassen daher auf sämtliche unserer Aktivitäten eine systematische Öffentlichkeitsarbeit folgen. Selbst die zitierten Kritiker zweifeln deshalb nicht grundsätzlich an unserer Arbeit.

Ja, weil wir zwar an jeder «porte ouverte» unseren Auftrag erläutern und dabei auch die finanziellen Aspekte nicht ausklammern. Wir sprechen dort jedoch fast immer vor unseren Freunden der Archäologie, und so frage ich mich manchmal, ob wir nicht wie mancher begeisterte Prediger gegenüber der stets kleiner werdenden Schar von sonntäglichen Kirchgängern zu viel Überzeugungskraft und Energie gegenüber unseren ohnehin schon überzeugten Fans verbrauchen statt uns zu fragen: Wie können wir jene erreichen, die sich nicht an eine kalte, regnerische Grabungsstelle aufmachen? Oft stehen wir selbst am Anfang der Wahrnehmung von Archäologie als ausschliesslicher Feinarbeit, wenn wir unsere neuen Entdeckungen kommunizieren. Da ist es naheliegend, dass tags darauf in der Zeitung ein Bild erscheint mit einer Unterschrift wie: «Eine Archäologin präpariert mit feinstem Werkzeug eine Grabbeigabe» und die Leser unsere Tätigkeit mit dem feinen Werkzeug und hohen Kosten in Verbindung bringen, auch wenn Schaufel, Pickel und Bagger unsere Hauptinstrumente sind (Abb. 5).

Wussten Sie, dass 40 Prozent unserer Grabungsmitarbeiterinnen und -mitarbeiter selbst Bagger fahren und 20 Prozent sogar einen Kurs absolviert haben? Oder wussten Sie, dass die Archäologie im Kanton Bern etwas über 12 Franken pro Kopf kostet? Das Schweizerische Mittel wird gemäss Bundesamt für Kultur auf rund 15 Franken geschätzt. Rechnen Sie selbst, was Sie mit diesem Betrag noch ausrichten können, oder viel besser noch, liebe Leserin und lieber Leser, lassen Sie sich in die spannende Welt der archäologischen Neuentdeckungen des Jahres 2012 entführen!



roissiens dominicaux toujours plus clairsemé, au lieu de nous demander: comment pouvons-nous atteindre ceux qui n'apparaissent pas sur un site de fouille froid et pluvieux? Souvent, nous sommes nous-même à l'origine de la perception de l'archéologie comme un travail exclusivement délicat, lorsque nous communiquons nos dernières découvertes. Il est dès lors compréhensible que dans le journal du lendemain, une image ait pour légende: «une archéologue dégage délicatement une offrande funéraire avec un instrument de précision» et que le lecteur associe cet instrument de précision avec des coûts élevés, même si pelle, pioche et pelle mécanique restent nos principaux outils (fig. 5).

Saviez-vous que 40 % de nos collaboratrices et collaborateurs conduisent une pelle mécanique et que 20 % d'entre eux ont même suivi un cours? Ou bien, saviez-vous que l'archéologie dans le canton de Berne revient à quelque 12 francs par habitant? La moyenne suisse est estimée, selon l'Office fédéral de la culture, à quelque 15 francs. Faites le calcul et voyez vous-même ce que vous pouvez vous offrir aujourd'hui pour cette somme. Ou encore mieux: plongez-vous, chère lectrice, cher lecteur, dans le monde fascinant des découvertes archéologiques de l'année 2012!

Abb. 5: Bätterkinden, Bahnhofstrasse 3. Die Grabungsfläche wird mit Bagger und Langstielkratzern freigelegt.

Fig. 5: Bätterkinden, Bahnhofstrasse 3. La surface de fouille est dégagée au moyen d'une pelle mécanique et de binettes.

## Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter im Jahr 2012 Collaborateurs et collaboratrices de l'année 2012

Stefan Aebersold | Marco Amstutz | Mladen Andjelkovic | Brigitte Andres | René Bacher | Armand Baeriswyl | Judith Bangerter-Paetz | Urs Berger | Miriam Bertschi | Nicole Bertschi | Elisabeth Bichsel | Christof Blaser | Samuel Bolliger | Khaled Bordji | Sabine Brechbühl | Daniel Breu | Leta Büchi | Barbara Chevallier | Marcel Cornelissen | Caroline Crivelli | Urs Dardel | Leo Degelo | Sébastien Dénervaud | Markus Detmer | Stéphane Dévaud | Thomas Doppler | Renate Ebersbach | Raphael Ehrensperger | Pierre Eichenberger | Sandra Eichenberger | Christine Felber | Jürgen Fischer | John Francuz | Michèle Frey Bühler | Jonathan Frey | Stéphane Froidevaux | Sandro Geiser | Christophe Gerber | Benedikt Gfeller | Regula Glatz | Kathrin Glauser | Martin Grünig | Regula Gubler | Cecilie Gut | Ruben Gutierrez | Daniel Gutscher | Albert Hafner | Volker Herrmann | Daria Hollenstein | Guy Jaquenod | Christiane Kissling | Daniel Kissling | Johanna Klügl | Katharina König | Erika Lampart | Jacqueline Lauper | Markus Leibundgut | Christoph Lerf | Beat Liechti | James Liechti | Peter Liechti | Urs Liechti | Roger Lüscher | Marc Maire | Daniel Marchand | Andreas Marti | Nico Maurer | Urs Messerli | Friederike Moll-Dau | Irène Molnár | Marc Müller | Blaise Othenin-Girard | Manuel Peterhans | Carlos Pinto | Martin Portmann | Rosa Elena Prado | Marc Raess | Marianne Ramstein | Badri Redha | Fabian Rihs | Katharina Ruckstuhl | Christine Rungger | Christoph Rogalla von Bieberstein | Sandro Ryf | Urs Ryter | Dirk Schimmelpfennig | Wenke Schimmelpfennig | Cornelia Schlup | Barbara Schmid | Werner Schmutz | Carole Schneider | Eliane Schranz | Barbara Seiler | Anna Simonin | Leonardo Stäheli | Regine Stapfer | Daniel Steffen | Rolf Stettler | Max Stöckli | Jenny Studer | Peter Suter | Gisela Thierrin-Michael | Frédérique-Sophie Tissier | Lara Tremblay | Daniel von Rütte | Diana Waeber | Regula Wälti | Rolf Wenger | Simon Winkler | Detlef Wulf | Elisabeth Zahnd | Pascal Zaugg | Urs Zimmermann | Andreas Zwahlen | Hanspeter Zwahlen | Rudolf Zwahlen |

---

### Praktikantinnen und Praktikanten / Stagiaires

Nadège Barbezat | Julia Bucher | Gino Caspari | Valérie Gapany | Andrea Gruber | Caroline Heitz | Rachel Hopkins | Tina Lander | Ursin Raffainer | Urs Rohrbach | Marie-Jeanne Scholl | Rebecca Vogt | Ursina Zweifel |

---

### Zivildienstleistende / Personnes astreintes au service civil

Ismael Albertin | Aneas Bernardi | Raphael Jenni | Fabian Klimmek | Luca Kessler | Fabian Messmer | Remo Reber | Fabian Riesen | Gabriel Rüegg | Stefan Schmid | Noah Steuri | Christoph Veraguth | Mathias Winkler |

---



## Die Aktivitäten der Ressorts im Jahre 2012

Die im letzten Bericht erwähnten Anpassungen in der Organisation liessen wir im Laufe des Jahres evaluieren, um zu erkennen, was gut funktioniert und wo unsere Prozesse und unser Alltag zwischen Baugesuchsbearbeitung, operativer Grabung, Konservierung und Archivierung bis hin zur Berichterstattung noch effizienter gestaltet werden könnten. Die organisatorische Überprüfung begleiteten René Schwyter und Markus Spillmann von der Schiess Unternehmensberatung, Aarau. Die Resultate werden sich im Berichtsjahr 2013 zeigen.

Gute Unterstützung unserer Arbeit sowie eine bessere Vernetzung in der Politik bot die erneuerte Archäologische Kommission (ARKO). Ihr gehören an: Lilian Raselli, Archäologin, Leiterin Schlossmuseum Thun, Thun (Präsidentin, bis 31.12.2012), Ueli Arm, Architekt, Burgdorf, Marie-Isabelle Cattin, Archéologue, Neuchâtel (bis 31.12.2012), Gerhard Fischer, Bauingenieur, Grossrat SVP, Meiringen, Stefan Hochuli, Kantonsarchäologe, Zug, Bettina Keller, Musikerin, Grossrätin Grüne, Bern, Werner Könitzer, Regierungstatthalter, Biel/Bienne, Markus Leuthard, Konservator, Schweizerisches Nationalmuseum, Zürich, und Arthur Stierli, Vorsteher Orts- und Regionalplanung, Amt für Gemeinden und Raumordnung AGR, Bern, sowie Anita Bernhard, Leiterin des Amtes für Kultur, Bern, und der Kantonsarchäologe. Die ARKO traf sich zu drei Sitzungen und behandelte insbesondere Grundsatzfragen der Archäologie im Bereich der Siedlungsverdichtung sowie strategische Fragen der Kommunikation von Grundanliegen gegenüber der Politik; zudem befasste sie sich mit der in Vorbereitung befindlichen Kulturpflegestrategie des Kantons.

### Stab

Im Berichtsjahr hat uns die Leiterin des Stabs, Irène Molnár verlassen, um eine neue Aufgabe im HR-Bereich des Berner Inselspitals anzunehmen. Auf Ende des Jahres gelang es, einen bestens qualifizierten Nachfolger zu finden. Ich freue mich, dass mit James C. Liechti ein KMU-Fachmann den Wechsel aus der Privatwirtschaft zu uns gewagt hat. Er wird uns zweifellos darin unterstützen, unsere Projekte noch wirtschaftlicher zu gestalten und umzusetzen.

## Les activités des sections en 2012

Les adaptations dans l'organisation relevées au sein du dernier rapport ont fait l'objet d'une évaluation en cours d'année, afin de déterminer les processus qui fonctionnent bien et ceux qui peuvent encore être améliorés, entre analyse des demandes de permis de bâtir, opération de fouille, conservation et archivage jusqu'à la rédaction d'un rapport. René Schwyter et Markus Spillmann du Bureau de conseil en entreprise Schiess, à Aarau, accompagnèrent l'analyse organisationnelle. Les résultats se verront dans le Rapport d'activité 2013, puisqu'ils entrent en vigueur à partir de cette année.

La Commission archéologique (ARKO), renouvelée en fin d'année, a offert un soutien apprécié dans notre travail et permit une meilleure imbrication dans la politique. Elle est composée de: Lilian Raselli (archéologue, directrice du Musée du château de Thoune, présidente jusqu'au 31.12.2012), Ueli Arm (architecte, Berthoud), Marie-Isabelle Cattin (archéologue, Neuchâtel jusqu'au 31.12.2012), Gerhard Fischer (ingénieur en bâtiment, Grand Conseil, UDC, Meiringen), Stefan Hochuli (archéologue cantonal, Zoug), Bettina Keller (musicienne, Grand Conseil, Les Verts, Berne), Werner Könitzer (préfet, Bienne), Markus Leuthard (conservateur, Musée national suisse, Zurich), Arthur Stierli (chef du Service de l'aménagement local et régional, auprès de l'Office des affaires communales et de l'organisation du territoire OACOT, Berne), ainsi qu'Anita Bernhard (directrice de l'Office de la culture, Berne) et l'archéologue cantonal. L'ARKO se réunit par trois fois et traita en particulier de thèmes fondamentaux touchant l'archéologie dans le cadre de la densification urbaine, ainsi que de questions stratégiques dans la façon de soumettre nos demandes à l'égard du politique. En outre, la Commission se consacra à la stratégie de la promotion des activités culturelles du canton, en préparation.

### Administration

Au cours de l'année du présent rapport, la responsable Irène Molnár nous a quittés pour occuper une nouvelle fonction dans le domaine des RH de l'Hôpital de l'Île. On est parvenu à engager pour la fin de l'année un successeur parfaitement qualifié. Je me réjouis que



## Finanzen

Damit wären die Finanzen bereits angesprochen. Im Vergleich zum Vorjahr hat sich unser Budget leicht verkleinert; dies ist jedoch auf die Auslagerung der Miete unseres Hauptquartiers an der Brünnenstrasse 66 in Bümpliz zurückzuführen, da der Kanton nun sämtliche Liegenschaften zentral verwaltet. De facto hat sich unser Finanzbedarf leicht erhöht. Wenn man die Gemeindebeiträge, Subventionen des Bundes und die Kosten der Autobahnarchäologie abzieht, die das Bundesamt für Strassen (ASTRA) trägt, so bleiben für die bernischen Steuerzahler rund 11 Franken pro Kopf. Das von der Regierung im August beschlossene Ausgabenmoratorium hat in der Archäologie nicht dieselbe Wirkung erzielt wie unsere eigene Sparstrategie, da die meisten Grabungen durch rechtsgültige Auflagen der Baubewilligung bereits liefen oder vertraglich/gesetzlich feststanden. Worin bestand denn die eigene Strategie? Zusammen mit der Amtsleiterin Anita Bernhard und Regierungsrat Bernhard Pulver wurde für 2012 ein maximales Kostendach festgelegt, das den zusätzlichen Mittelbedarf deutlich tiefer als der des Vorjahres ansetzte, das heisst unter 2,8 Mio Franken. Um die Sparziele zu erreichen, wurden drei Stossrichtungen bestimmt: noch stärkere Selektion der Baugesuche, die weiterverfolgt werden sollen, sowie Umsetzung einer «horizontalen» und einer «vertikalen» Strategie auf den Grabungsplätzen. «Horizontal» bedeutet, dass wir nach einer definierten Fläche, die detailliert untersucht wurde, die Restfläche nur noch summarisch prüfen, um beispielsweise die Ausdehnung einer Siedlungsfläche zu erfassen (Abb. 6). «Vertikal» meint, dass wir Schichtpakete

James C. Liechti, collaborateur spécialisé d'une PME, ait eu le courage de quitter le secteur privé pour nous rejoindre. Il va sans aucun doute nous soutenir dans une organisation et une application encore plus rigoureuses de nos projets.

## Finances

Le thème des finances est donc déjà abordé. En comparaison de l'an dernier, notre budget a été légèrement réduit; mais, ceci découle du transfert de la location de notre quartier général de la Brünnenstrasse 66 à Bümpliz, puisque désormais, le canton administre de façon centralisée tous les biens fonciers. De fait, nos besoins financiers sont en légère progression. En soustrayant les contributions communales, les subventions fédérales et les coûts de l'archéologie autoroutière, que supporte l'Office fédéral des routes (OFROU), il reste aux contribuables bernois la somme de 11 francs par habitant. Le moratoire des dépenses prononcé en août par le Gouvernement n'a pas eu le même effet dans l'archéologie que notre propre stratégie d'économie, puisque la plupart des fouilles découlant de conditions inhérentes au permis de construire étaient déjà en cours ou réglées légalement/contractuellement. En quoi consistait notre stratégie? Avec la directrice de l'Office Anita Bernhard et le conseiller d'Etat Bernhard Pulver, un plafond de dépenses maximum a été fixé pour 2012. Celui-ci établissait que les moyens additionnels devaient rester nettement inférieurs à ceux de l'année précédente, soit en-dessous de 2,8 mio de francs. Afin d'atteindre les objectifs d'économie, trois axes furent définis: tri encore plus sévère des permis de construire qui doivent faire l'objet d'un suivi, ainsi que la mise en place d'une

Abb. 6: Köniz, Chlywabere. Baggersondierungen an einem Novembertag.

Fig. 6: Köniz, Chlywabere. Sondages mécaniques un matin de novembre.



zusammenfassen und gemeinsam abbauen – in der Regel maschinell –, beispielsweise drei sich deutlich unterscheidende Planieschichten. Der Jahresabschluss zeigt, dass wir durch diese Vorgehensweise Kosten einsparen konnten.

### Räumlichkeiten

Zur Raumsituation an der Brünnenstrasse in Bern gibt es gegenüber dem im letzten Bericht Erwähnten nichts zu ergänzen. Durch etwas geschicktere Möblierung konnten einige Arbeitsplätze optimiert werden, was besonders in der Konservierung zum Tragen kommt. Unser Hochregallager ist mittlerweile gut ausgelastet dank den (mitfinanzierenden) externen Partnern Bernisches Historisches Museum, Alpines Museum, Berner Design Stiftung, Bernische Stiftung für angewandte Kunst, Kunstarchiv des Kantons Bern sowie Otto-Nebel-Stiftung, die per Ende 2012 eine andere Bleibe näher beim Museum gefunden hat.

### Baugesuche und Planungen

Die Begleitung der Bautätigkeit im Kanton Bern durch Fachberichte und Stellungnahmen sowie die Ergänzung unseres Inventars mit neuen Entdeckungen bilden das Kerngeschäft des Ressorts Archäologisches Inventar (RAI). Das Berichtsjahr war gekennzeichnet durch personelle Änderungen im Ressort. Neu unterstützt Dirk Schimmelpfennig den Bereich Baugesuche und Planungen. Mit Renate Ebersbachs Annahme einer neuen wissenschaftlichen Herausforderung endete die Phase der Co-Ressortleitung. Renate Ebersbach wird jedoch mit einer 20-prozentigen Anstellung weiterhin im Teilprojekt «Potenzialkarte» arbeiten.

2012 stiegen die Baugesuche im Kanton Bern nochmals dramatisch auf nun 7019 an (2011: 6580; Abb. 7). Dies entspricht einer Zunahme von 6,7 Prozent gegenüber 2011 und 19 Prozent gegenüber dem Durchschnitt der Jahre 2005 bis 2009. Besonders markant war der Bauboom in den Bergen. Die Zahl der Baugesuche im amtlichen Anzeiger Saanen (Gemeinden Saanen, Gsteig und Lauenen) von durchschnittlich 118 Baugesuchen (2005 bis 2009) stieg 2012 auf 655. Diese sprunghafte Zunahme, vor allem in Saanen, ist darauf zurückzuführen, dass bis Ende Dezember 2012 noch largere Regeln für den Zweitwohnungsbau galten. Wie die Zahlen zeigen, wurden diese Freiheiten rege ge-

strategie tant « verticale » qu' « horizontale » sur les sites de fouilles. « Horizontale » signifie qu'après la fouille détaillée d'une surface définie, le solde de la surface n'est plus étudié que de façon sommaire, afin de déterminer par exemple l'extension d'une zone d'habitat (fig. 6). « Verticale » sous-entend que nous regroupions et décapions ensemble des paquets de couches, en principe à la machine, par exemple trois niveaux de remblais parfaitement distincts. Le bilan annuel révèle que cette procédure a permis de réduire les coûts.

### Locaux

Quant à la situation des locaux sur la Brünnenstrasse à Berne, il n'y a rien à ajouter au contenu mentionné dans le dernier rapport. Une disposition du mobilier plus adéquate a permis d'optimiser quelques places de travail, en particulier dans le secteur de la conservation. Notre dépôt de hauts rayonnages est désormais bien occupé grâce aux apports (cofinancés) de partenaires extérieurs que sont le Musée historique de Berne, le Musée alpin, la Fondation bernoise de design, le Dépôt cantonal d'œuvres d'art ainsi que la Fondation Otto Nebel, qui a trouvé une autre demeure plus proche du musée fin 2012.

### Demandes de permis de construire et planifications

L'accompagnement de l'activité de construction dans le canton de Berne par le truchement de rapports et prises de positions, ainsi que l'enrichissement de notre inventaire par de nouvelles découvertes constituent le cœur de l'activité de la section Inventaire archéologique (RAI). L'année du présent rapport fut, au sein de la section, marquée par des changements au niveau du personnel. Dirk Schimmelpfennig soutient désormais le domaine des demandes de permis de construire et planifications. La période de direction bicéphale de la section s'est achevée avec l'acceptation par Renate Ebersbach d'un nouveau défi scientifique. Toutefois, Renate Ebersbach poursuivra encore son activité à raison d'un taux d'occupation de 20% au sein du projet « Carte archéologique potentielle ».

En 2012, les demandes de permis connurent une nouvelle croissance dramatique pour atteindre le nombre de 7019 (2011: 6580; fig. 7). Cela correspond à une progression de 6,7% par rapport à 2011 et 19% par rapport à la moyenne

nutzt. Aufgrund noch strengerer Selektion hat die Zahl der Fachberichte gegenüber 2011 abgenommen. Total wurden 290 Fachberichte und Stellungnahmen verfasst, davon 86 ohne Archäologieaufgabe.

Seit Oktober 2012 findet eine systematische Prüfung aller ASTRA-Projekte statt (19 Projekte, davon 6 mit erstelltem Sondierungsplan und Kostenschätzung). Das RAI vertritt den Archäologischen Dienst in der neu geschaffenen Arbeitsgruppe Abbau, Deponie, Transporte (ADT). Eine erste Sitzung fand im Dezember 2012 im Amt für Gemeinden und Raumordnung (AGR) statt.

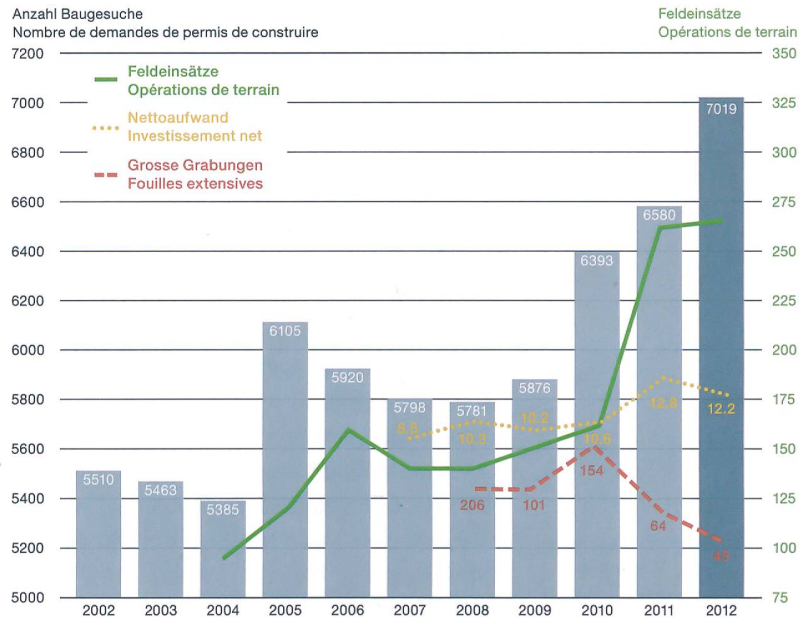
**Inventar und Archiv**

Im Berichtsjahr konnte das Archäologische Inventar von 29 Gemeinden überarbeitet werden. Die Begehung von 17 Burgstellen im ehemaligen Amt Aarberg wurde abgeschlossen. Im Rahmen eines Zivildienstesatzes konnte die Erdwerkartei von alt Kantonsarchäologe Hans Grütter eingescannt werden.

**Sonderprojekt «Repräsentatives Inventar»**

Das Jahr 2012 stand für die Auswertung der alpinen Prospektion im Oberhasli, einem Teilprojekt des Sonderprojekts «Repräsentatives Inventar», im Zeichen des Vergleichs, des Austauschs und der Präsentation. Eine Grundausswertung und Vergleiche der 200 Gebäudegrundrisse verschafften einen Überblick über die Befunde und ermöglichten Interpretationen und Datierungen. Die Suche nach vergleichbaren Daten aus anderen Alpenprojekten und der Bauernhausforschung verlief hingegen weniger erfolgreich, da die Schwerpunkte oft anders gesetzt wurden. Anfragen bei Forschern anderer Disziplinen wie Namenskunde, Geschichte und Architektur ergaben einen spannenden Austausch über Wirtschaft und Bauen im alpinen Gebiet. Anhand von aufgearbeiteten Schriftquellen wurden die historischen Entwicklungen der Alpwirtschaft im Oberhasli sowie die sich im Lauf der Jahrhunderte verändernde Sicht auf das Älplerleben vertieft angeschaut. Neben einzelnen Feldbegehungen im Sommer konnte an drei Tagen im August 2012 in Zusammenarbeit mit Christoph Walser (Silvretta-Projekt, Universität Bamberg) eine Fotodokumentation ausgewählter Wüstungen mit einem Quadroptopter, einer Drohne, erstellt werden (Abb. 8).

**Entwicklung von Bau und Archäologie im Vergleich**  
**Evolution comparée de la construction et de l'archéologie**



des années 2005 à 2009. Le boom de la construction fut particulièrement sensible dans les montagnes. Le nombre de demandes de permis dans la Feuille officielle de Saanen (communes de Saanen, Gsteig et Lauenen) passa de 118 en moyenne (2005 à 2009) à 655 en 2012. Ce bond prodigieux, surtout à Saanen, est dû au fait que jusqu'à fin décembre 2012, la construction des résidences secondaires bénéficiait de règles plus souples. Ainsi qu'en témoignent les chiffres, ces dispositions favorables ont été utilisées de façon intense. Grâce à une sélection encore plus rigoureuse, le nombre de rapports officiels a baissé en comparaison de 2011. En tout, 290 rapports et prises de position ont été rédigés, dont 86 sans conditions archéologiques.

Depuis octobre 2012, tous les projets dépendants de l'OFROU font l'objet d'une analyse systématique (19 projets, dont 6 avec élaboration de plans de sondages et estimations des coûts). La section RAI représenta le Service archéologique au sein du nouveau groupe de travail Extraction de matériaux, décharges et transports (EDT). Une première séance se déroula en décembre 2012 à l'Office des affaires communales et de l'organisation du territoire (OACOT).

**Inventaire et archive**

Dans l'année écoulée, l'inventaire archéologique de 29 communes a pu être retravaillé. La prospektion de 17 emplacements de châteaux dans

Abb. 7: Entwicklung der Baugesuche, Feldeinsätze und grossen Grabungen im Verhältnis zu den nur wenig gestiegenen finanziellen Aufwänden der vergangenen Jahre.

Fig. 7: Evolution des demandes de permis de construire, des opérations de terrain et des fouilles extensives en comparaison de l'accroissement très limité des dépenses au cours des années écoulées.

Für das Teilprojekt «Seeland» wurden verschiedene Quellen gesichtet, um Hinweise auf noch unentdeckte archäologische Fundstellen in diesem Gebiet zu finden. Anhand von historischen Luftbildern und der Literatur konnten über das Seeland hinaus im ganzen Kanton Fundstellen aufgenommen oder Verdachtsflächen ausgeschlossen werden. Im Seeland selbst wurden einige Begehungen unternommen, wobei auch private Sammler ihr Wissen zu «ihren» Fundstellen preisgaben. Die Funde aus diesen Begehungen können auf neue Fundstellen hinweisen oder Auskunft zur Ausdehnung bereits bekannter Flächen geben.

Zur Berechnung des archäologischen Potenzials benötigte es verschiedene Arbeitsschritte. Mit einem Punktesystem, das verschiedene Faktoren einer Fundstelle wie Grösse, Einmaligkeit, Erhaltung, Gefährdung und Bedeutung berücksichtigt, wurde versucht, die bekannten Fundstellen zu bewerten und miteinander zu vergleichen. Auf der Basis bestehender Karten konnten mit dem Geografischen Informationssystem (GIS) Grundlagenkarten zum naturräumlichen Potenzial des Kantons berechnet werden, die historische Wasser- und Gletscherstände ebenso berücksichtigen wie über-

l'ancien district d'Aarberg a été achevée. Dans le cadre d'un engagement de service civil, le fichier des sites fortifiés établi par l'ancien archéologue cantonal Heinz Grütter a pu être numérisé.

#### Projet particulier « Inventaire représentatif »

L'évaluation de la prospection alpine dans l'Oberhasli, un sous-projet du projet « Inventaire représentatif », allait être placée, en 2012, sous le signe de la comparaison, de l'échange et de la présentation. L'étude approfondie et la confrontation de 200 plans de bâtiments ont livré une vue d'ensemble des vestiges et permis interprétations et datations. La recherche de données comparables au sein d'autres projets alpins et d'études du bâti rural s'avéra par contre moins fructueuse, puisque les axes d'étude sont souvent orientés différemment. Les questions posées aux chercheurs d'autres disciplines telles la toponymie, l'histoire et l'architecture provoquèrent de passionnants échanges sur l'économie et la construction en région alpine. Par l'étude des sources écrites, les développements historiques de l'économie alpestre de l'Oberhasli, tout comme l'évolution de la vision de la vie à l'alpage, ont pu être approfondis. Outre quelques prospections pédestres estivales isolées, il a été possible de réaliser, durant trois jours d'août 2012, une documentation photographique de sites disparus choisis au moyen d'un quadricoptère, un drone (fig. 8), cela grâce à la collaboration de Christoph Walser (Projet Silvretta, Université de Bamberg).

Dans le cadre du sous-projet « Seeland », différentes sources ont été passées en revue dans le but de découvrir dans cette région des indices de sites archéologiques encore inconnus. Par le biais de photographies aériennes historiques et de la littérature, des sites et des périmètres suspects ont pu être éliminés au-delà du Seeland, dans tout le canton. Dans le Seeland même, quelques prospections pédestres furent organisées, au cours desquelles des collectionneurs privés distillèrent leur savoir relatif à « leurs » sites. Les trouvailles provenant de ces prospections peuvent révéler des sites nouveaux ou renseigner sur l'extension de surfaces déjà enregistrées. Dans le calcul du potentiel archéologique, différentes étapes sont nécessaires. On a cherché à évaluer et comparer entre eux les sites connus au moyen d'un système de points

Abb. 8: Alpine Prospektion im Oberhasli. Fotografische Dokumentation einer Alpwüstung durch eine Drohne (Quadrokopter).

Fig. 8: Prospection alpine dans l'Oberhasli. Documentation photographique d'un alpage abandonné au moyen d'un drone (quadricoptère).



baute Gebiete. Eine Zusammensetzung aller Informationen zu einer ersten Potenzialkarte wird in der ersten Hälfte des Jahres 2013 möglich sein. Kontakte zur Naturgefahren-Gruppe des Kantons Bern ([www.be.ch/naturgefahren](http://www.be.ch/naturgefahren)) wurden gepflegt, um vom Wissen und der Erfahrung beim Aufbau der Naturgefahren-Karte des Kantons zu profitieren. Ein Vertreter des Archäologischen Dienstes hielt in der Sitzung vom 6. Dezember 2012 einen Vortrag über den Stand des Projektes.

#### **AD-Digital**

Die Aktivität AD-Digital hat das Ziel, alle digitalen Informationen im Archäologischen Dienst zentral zu verwalten und zu pflegen. Auf die Daten kann im zentralen System per Web-Browser und die bereits vorhandenen Anwendungen zugegriffen werden. Die meisten Teilprojekte von AD-Digital wurden per Ende 2012 abgeschlossen, namentlich die digitale Feldfotografie, das digitale Planzeichnen und die Fundverwaltungsdatenbank. Sie gehen 2013 in den produktiven Betrieb über, einzig das digitale Zeichnen auf der Grabung konnte noch nicht realisiert werden, weil uns dazu noch keine geeigneten Geräte zur Verfügung stehen.

Das Teilprojekt Datenbankvereinigung wird im Jahr 2013 beendet. Dieses Projekt hat viele externe Abhängigkeiten und umfasst auch die Beschaffung von Informatikinfrastruktur für den Betrieb der Datenbanken und für Applikationen. Darin eingeschlossen sind auch Lösungen für die Langzeitarchivierung der digitalen Daten sowie ein Konzept zu deren künftiger Pflege und Nutzung. Ein grosser Gewinn von AD-Digital liegt darin, dass stets aktuell auf sämtliche Informationen, darunter Bilder und Pläne, zugegriffen werden kann.

#### **Informatik im ADB**

Die Umstellung der Computerarbeitsplätze auf den Kantonalen Workplace 2010 (KWP2010) war für den Archäologischen Dienst mit einigem Aufwand verbunden. Das neue System ist benutzerfreundlicher und in weiten Teilen schneller als das alte.

Die Aussenstelle Sutz-Lattrigen war bis Herbst 2012 mit einer Geschwindigkeit von rund 1 Megabit pro Sekunde an den Hauptstandort des Archäologischen Dienstes angeschlossen, eine Leitgeschwindigkeit, welche die

qui tient compte de différents facteurs, tels que la taille, l'unicité, l'état de conservation, la menace et la valeur d'un site. En s'appuyant sur des cartes existantes, il a été possible, au moyen du système d'information géographique (SIG), de calculer des cartes de l'espace naturel potentiel du canton de Berne qui tiennent compte tant des états des cours d'eau et des glaciers que des zones bâties. La mise en commun de toutes les informations sur une première carte de potentiel sera envisageable dans la première moitié de 2013. Les contacts avec le groupe de travail Dangers naturels du canton de Berne ont été soignés ([www.be.ch/naturgefahren](http://www.be.ch/naturgefahren)), afin de profiter des connaissances et de l'expérience dans l'élaboration de la carte des dangers naturels du canton. Lors de la séance du 6 décembre 2012, un représentant du Service archéologique tint une présentation au sujet de l'avancement du projet.

#### **AD-Digital**

Le projet AD-Digital a pour but de gérer et entretenir l'ensemble des données digitales du Service archéologique. Dans le système central, les données sont accessibles via un navigateur-Web et les applications existantes. La plupart des sous-projets AD-Digital, comme la photographie numérique de terrain, le dessin digital et la gestion de la base de données des trouvailles, ont été achevés fin 2012. En 2013, ils seront mis en pratique; seul le dessin digital sur la fouille ne put être réalisé, car aucun outil adéquat ne nous est encore disponible. Le sous-projet Bases de données unifiées sera achevé en 2013. Ce projet dépend de beaucoup de facteurs externes et comprend aussi l'acquisition de matériel informatique destiné aux applications et à l'exploitation des bases de données. Les solutions d'archivage à long terme des données numériques, ainsi qu'un concept pour leur entretien et usage futurs, y sont aussi incluses. Un des grands avantages d'AD-Digital réside dans l'accès en tout temps à l'ensemble des données actualisées, comme les plans et les images.

#### **Informatique au SAB**

Pour le Service archéologique, la migration des places de travail informatisées vers les postes de travail cantonaux 2010 (PTC2010) ne fut pas de tout repos. Le nouveau système a gagné en convivialité et est à de nombreux égards plus performants que l'ancien.

meisten Privatleute heute nicht mehr tolerieren würden. Seit November 2012 hat die Aussenstation nun eine Anbindung mit ungefähr 100 Megabits pro Sekunde, eine markante Steigerung, was vor allem die gemeinsame Pflege und Nutzung von Daten am Hauptstandort in Bümpliz deutlich beschleunigt.

Die innerhalb von AD-Digital entwickelten Systeme werden in Zukunft durch die neu geschaffene Informatikeinheit des Archäologischen Dienstes betrieben, die aus zwei Personen besteht. Damit soll erreicht werden, dass die aufgebauten Strukturen und Systeme auch künftig den Bedürfnissen entsprechend weiterentwickelt und gepflegt werden können.

### Sondierungen und Rettungsgrabungen

Es bedarf keiner grossen statistischen Kenntnisse, um zu verstehen, dass die Trefferquote ansteigt, wenn die Mitarbeitenden, welche Baugesuche bearbeiten und Fachberichte schreiben, nach strikteren Grundsätzen selektionieren. Dank grosser Disziplin konnten wir die Feldeinsätze mit 264 auf dem Vorjahresniveau halten (2011: 262). Wenn es aber gelang, die Zahl der grösseren Untersuchungen gar auf 45 (2011: 74) zu senken, darf gefolgert werden, dass «die Zitrone nun ausgepresst sein dürfte». Warum? Art. 24 des Denkmalpflegegesetzes verlangt von uns als Fachstelle des Kantons, dass wir einerseits nur da graben, wo durch Bautätigkeit oder Erosion archäologische Stätten von der Zerstörung bedroht sind. Wenn dies zum Beispiel durch Vorliegen einer Baubewilligung erfüllt ist,

L'antenne de Sutz-Lattrigen était reliée au siège principal du Service archéologique par une ligne dont le débit atteignait tout juste 1 mégabit par seconde, un débit qu'aujourd'hui la plupart des particuliers ne toléreraient simplement plus. Depuis novembre 2012, l'antenne externe utilise désormais une nouvelle connexion qui débite 100 mégabits à la seconde, soit une notable progression, qui accélère surtout l'entretien et le partage de données avec le siège central à Bümpliz.

A l'avenir, les systèmes développés dans le cadre d'AD-Digital seront gérés par l'unité informatique du Service archéologique, unité nouvellement créée et composée de deux personnes. Par là même, l'entretien et le développement, en fonction des besoins, des structures et systèmes mis en place devraient être garantis aussi à l'avenir.

### Sondages et fouilles préventives

Nul besoin de grandes connaissances en statistique pour comprendre que, lorsque les personnes chargées de traiter des demandes de permis de construire et de rédiger des rapports adoptent des critères de sélection plus restrictifs, le taux de réussite augmente. Grâce à une grande discipline, nous avons pu maintenir à 264 le nombre d'interventions, soit un niveau identique à l'année précédente (2011: 262). Il a même été possible de réduire le nombre d'interventions d'envergure à 45 (2011: 74), mais on peut en conclure que le « citron est désormais pressé ». Pourquoi? L'art. 24 de la Loi sur le patrimoine exige de nous, en tant que Service spécialisé du canton, que nous ne fouillions que là où des vestiges sont menacés de destruction sous la pression de l'activité de construction ou sous l'effet de l'érosion. Par exemple, lorsque cette condition est remplie par l'octroi d'un permis de construire, alors une analyse scientifique démarre. Et à ce stade, la marge de manœuvre est sans doute épuisée. La loi ne nous autorise pas à devenir non scientifiques. Seul 0,7% de tous les maîtres d'ouvrage ont sur leur chantier un contact intensif avec un ou une archéologue.

Dans les pages qui suivent, les rapports d'intervention, les comptes rendus et les articles relatent les résultats de nos interventions. J'aimerais ici mentionner quelques projets et régions d'engagement particulièrement importants, que ce soit en raison de leur éclat scientifique ou des soucis qu'ils nous ont occasionnés.

Abb. 9: Kandersteg, Lötschenpass. Ein frühbronzezeitlicher Bogen aus Holz, der aus dem Eis geschmolzen ist, wird vor Ort dokumentiert und anschliessend geborgen.

Fig. 9: Kandersteg, Lötschenpass. Un arc en bois de l'Age du Bronze, libéré par la fonte des glaces, fait l'objet d'un relevé in situ avant d'être prélevé.





Abb. 10: Sutz-Lattrigen, Rütte. Stürme und Wellen gefährden die archäologischen Fundschichten von prähistorischen Siedlungen.

Fig. 10: Sutz-Lattrigen, Rütte. Tempêtes et vagues menacent les couches archéologiques des sites préhistoriques.

so wird wissenschaftlich untersucht. Und hier ist nun wohl der Spielraum ausgereizt. Das Gesetz erlaubt uns nicht, unwissenschaftlich zu werden. Nur noch 0,7 Prozent aller Bauherinnen und Bauherren kommen auf ihren Baustellen überhaupt noch in intensiveren Kontakt mit einer Archäologin oder einem Archäologen.

Über die Ergebnisse unserer Untersuchungen legen die Fundberichte, Kurzberichte und Aufsätze der nachfolgenden Seiten Rechenschaft ab. Ich möchte an dieser Stelle lediglich einige besonders wichtige Projekte und Einsatzgebiete erwähnen, sei es, weil sie wissenschaftliche Glanzlichter darstellen oder weil sie uns ganz besonders beschäftigten.

Die Berufung unseres erfahrenen Leiters des Bereiches Unterwasser- und Feuchtbodenarchäologie, Albert Hafner, an die Berner Universität erfüllte uns gleichermassen mit Stolz wie mit Sorge. Seine Verdienste um die Pfahlbauarchäologie des Kantons Bern sind nicht hoch genug einzuschätzen. Umso mehr freue ich mich, dass wir per 1. September 2012 mit Caroline Crivelli eine bestens qualifizierte Nachfolgerin finden konnten. Damit ist gewährleistet, dass unsere Aussenstelle im von Rütte-Gut in Sutz-Lattrigen kontinuierlich weitergeführt werden kann und im selben Zug sowohl das französischsprachige Element sowie der Frauenanteil unserer Führungsebene verstärkt werden konnten. Eine einsatzfähige Tauchequipe war

La nomination à l'Université de Berne d'Albert Hafner, notre responsable expérimenté du domaine Archéologie subaquatique et des milieux humides, nous procura à la fois fierté et tracasserie. On ne mesure pas encore assez ses mérites en matière d'archéologie palafittique dans le canton de Berne. Je me réjouis d'autant plus que nous ayons pu trouver, au 1<sup>er</sup> septembre 2012, un successeur parfaitement qualifié, en la personne de Caroline Crivelli. Ainsi, la direction de notre antenne stationnée au Domaine von Rütte de Sutz-Lattrigen a pu être assurée sans interruption; dans le même temps, l'élément francophone et la part féminine au niveau de la direction ont été renforcés. Une équipe de plongeurs disponible était nécessaire pour les fouilles préventives de Sutz-Rütte, car il y a quelques années, la barrière brise-lames y avait été si rudement chahutée par la houle qu'une partie de l'aire d'habitat commençait à séroder (fig. 10). Grâce à des montagnards attentifs, nous avons été informés que de nouvelles trouvailles pointaient sous la glace fondante, non pas au Schnidejoch, mais au col du Lötschen. A l'occasion d'une première mission de prélèvement, des objets néolithiques en matière organique ont pu être mis en sécurité et traités de façon appropriée par la conservation (fig. 9). D'un point de vue purement scientifique, la découverte majeure de l'année est certainement le dolmen d'Oberbipp; non pas le monument funéraire en tant que tel, mais bien son



Abb. 11: Oberbipp, Steingasse 12. Bestattungen aus dem Dolmengrab werden mit Handschuhen und Mundschutz freigelegt, um Verunreinigungen an den Knochen, von denen DNA-Proben genommen werden, zu vermeiden.

Fig. 11: Oberbipp, Steingasse 12. Le dégage­ment des sépultures inhumées sous le dolmen est réalisé avec des gants et sous protection respiratoire, afin d'éviter toute contamination des ossements qui seront soumis à un échantillonnage ADN.

insbesondere bei den Rettungsgrabungen in Sutz-Rütte gefragt, weil der Wellenschlag der vor einigen Jahren dort eingerichteten Lahnung so arg zugesetzt hatte, dass ein Teil des Siedlungsareals zu erodieren begann (Abb. 10).

Dank aufmerksamen Berggängern wurden wir auf neue Funde, diesmal nicht auf dem Schnidejoch, sondern auf dem Lötchenpass, aufmerksam, die unter dem abschmelzenden Eis zum Vorschein kamen. In einer ersten Bergungsaktion konnten frühbronzezeitliche organische Funde sichergestellt und der fachgerechten Konservierung zugeführt werden (Abb. 9).

Vom wissenschaftlichen Standpunkt aus der bedeutendste Fund des Jahres ist sicher der Dolmen von Oberbipp, allerdings nicht die Grabkammer als solche, sondern deren Inhalt (vgl. Kurzbericht S. 103). Mit rund 30 Bestattungen stellt der Oberbipper Fund die bislang grösste Bevölkerungsgruppe aus der 2. Hälfte des 4. Jt. v. Chr. dar. Deren Analyse wird erstmals Aussagen über Herkunft sowie Homo- oder Heterogenität der jungsteinzeitlichen Bevölkerung erlauben; die Technologie der DNA- und der Isotopenanalyse machen dies möglich. Nahe­liegend, dass Wissenschaft, Medien und Öffentlichkeit regen Anteil nahmen. Da in Schutzatmosphäre gearbeitet werden musste, galt es allerdings, die interessierten Massen vom Grabungsplatz fernzuhalten (Abb. 11).

Um wohl bronzezeitliche bis römische Belege wird es sich bei den Sondierungen in Köniz, Chlywabere handeln. Das heute noch landwirt-

enthalten (voir compte rendu p. 103). Avec près de 30 sépultures, la découverte d'Oberbipp représente le plus grand groupe de population ayant vécu dans la seconde moitié du 4<sup>e</sup> millénaire av. J.-C. Son étude va permettre de préciser pour la première fois un certain nombre d'aspects tels que l'origine de la population néolithique, de même que son homogénéité ou son hétérogénéité; tout cela grâce aux analyses ADN et isotopiques. Facile à comprendre que science, médias et public aient participé en masse. Comme il fallait travailler en atmosphère confinée, il était toutefois nécessaire de maintenir à l'écart de l'aire de fouille les hordes d'intéressés (fig. 11).

Quant aux sondages de Köniz, Chlywabere, il s'agit probablement de témoignages allant de l'Âge du Bronze à l'époque romaine. L'aire agricole concernée, à l'est de la frange orientale de Wabern, est encore exploitée à l'heure actuelle; différents projets de construction très contestés y sont envisagés. Comme la prolongation de la ligne de tram 9 fait l'objet d'une planification concrète, ce fut l'occasion d'entreprendre une campagne de sondages étendue à la recherche de traces archéologiques. Les vestiges sont prometteurs.

Les découvertes récentes d'Allmendingen, Gümli­genweg se rapportent à une nécropole romaine. Quelques-unes des tombes à incinération contenaient un riche mobilier, vestige du rituel d'ensevelissement (voir compte rendu p. 62).

Bätterkinden comptait jusqu'à peu comme une fondation de la fin du Moyen Age. Le lieu est évoqué pour la première fois en 1261 en même temps que l'église. C'est de manière tout à fait surprenante que plusieurs fonds de cabanes excavées, appartenant à un village composé de constructions sur poteaux et en fosse des 7<sup>e</sup>-12<sup>e</sup> siècles, apparurent lors de décapages à la rue de la Gare. Grâce à la flexibilité du maître d'ouvrage, qui adopta en peu de temps un programme de construction par étapes, des résultats archéologiques extraordinaires purent être atteints (voir compte rendu p. 74).

Des vestiges de l'ancien couvent de femmes d'Interlaken (fig. 12; voir compte rendu p. 80) et d'une nouvelle rangée de maisons au cœur de la petite cité médiévale d'Unterseen, datent du Moyen Age (voir compte rendu p. 116).

Les restes de fosses et de cave à Kirchdorf se rapportent aux débuts des Temps modernes (voir compte rendu p. 88).



schaftlich genutzte Areal östlich des Ortsrandes von Wabern ist Teil von verschiedenen, heftig umstrittenen Bauvorhaben. Zumindest die Verlängerung der Tramlinie 9 wird jedoch konkret geplant, was Anlass gab, das Gebiet grossflächig nach archäologischen Befunden zu sondieren. Die Befunde sind vielversprechend.

Um einen römischen Bestattungsplatz handelt es sich bei den Neuentdeckungen von Allmendingen, Gümligenweg. Einige der Brandgräber enthielten reiche Funde, Reste des Bestattungsrituals (vgl. Kurzbericht S. 62).

Bätterkinder galt bislang als spätmittelalterliche Gründung. Der Ort ist im Zusammenhang mit der Kirche 1261 erstmals erwähnt. Völlig überraschend kamen beim Abhumusieren an der Bahnhofstrasse mehrere Grubenhäuser zum Vorschein, die zu einem Dorf aus Holzpfosten- und Grubenbauten des 7. bis 12. Jahrhunderts gehören. Dank der Flexibilität der Bauherrschaft, welche kurzerhand ihr etappiertes Bauprogramm umkremelte, konnten hervorragende archäologische Ergebnisse erzielt werden (vgl. Kurzbericht S. 74).

Ins Spätmittelalter datieren Befunde zum Frauenkloster Interlaken (Abb. 12; vgl. Kurzbericht S. 80) und eine neue Häusergruppe im Inneren des mittelalterlichen Städtchens Unterseen (vgl. Kurzbericht S. 116). In die Frühneuzeit zu datieren sind Gruben- und Kellerbefunde in Kirchdorf (vgl. Kurzbericht S. 88).

Aus der Frühbarockzeit stammen die hervorragend erhaltenen Bogenteile der sandsteinernen Grabenbrücke vor dem Judentor, das sich direkt vor dem Haupteingang zum Parlamentsgebäude am Berner Bundesplatz befand. Sie wurden nach ihrer Dokumentation wieder zugeschüttet und die Werkleitungen leicht versetzt verlegt, um das Bodendenkmal zu schonen (vgl. Kurzbericht S. 76).

Auf grosses Medienecho stiessen die aus dem Eis herausgeschmolzenen ersten Reste der 1946 auf dem Gauligletscher abgestürzten Dakota (Abb. 13). Im August 2012 konnte einer der beiden Propeller sowie einiges Rettungsmaterial geborgen werden. Oft wurden wir gefragt: «Ist denn das noch Archäologie?» Ja klar, denn schon das Schweizerische Zivilgesetzbuch weist Objekte, die gefunden werden, dem Standortkanton zu, und das Denkmalpflegegesetz des Kantons Bern weist die Funde dem Archäologischen Dienst zu. Von einer zeitlichen

Les trois claveaux de voûte en grès parfaitement conservés du pont enjambant le fossé devant « la porte des Juifs » (Judentor), situé en face de l'entrée principale du Parlement sur la place Fédérale, remontent au début de l'époque baroque. Après documentation, ils ont été remblayés et les conduites techniques légèrement déplacées, afin de protéger le monument (voir compte rendu p. 76).

Les premiers débris de l'épave du Dakota, tombé en 1946 sur le glacier du Gauli, rendus par la fonte des glaces, connurent un large écho dans les médias (fig. 13). En août 2012, une des deux hélices ainsi que du matériel de secours purent être prélevés. On nous a souvent demandé: « Est-ce que c'est encore de l'archéologie? ». Oui, bien sûr, car déjà le Code civil suisse attribue les objets retrouvés aux cantons du lieu de découverte, et la Loi sur le patrimoine du canton de Berne les attribue au Service archéologique. Il n'est jamais question d'une limite temporelle. Au cours d'une conférence d'expertise réunissant musées, délégations régionales et armée de l'air, il s'avéra rapidement que les découvertes actuelles et futures soulevaient un grand intérêt.

Abb. 12: Interlaken, Schloss. Werkleitungsgraben nördlich der Kirche.

Fig. 12: Interlaken, Schloss. Tranchée creusée pour une conduite au nord de l'église.





Abb. 13: Gauligletscher. Bergung des aus dem Eis geschmolzenen Propellers der 1946 abgestürzten Dakota.

Fig. 13: Glacier du Gauli. Libérée par la fonte des glaces, l'hélice du Dakota tombé en 1946 est évacuée.

Beschränkung ist nicht die Rede. Es zeigte sich an einer zur Interessenabwägung einberufenen Konferenz von Museen, Regionalvertretern und Luftwaffe dann auch rasch, dass ein grosses Interesse an den jetzigen und kommenden Funden besteht.

#### Bauuntersuchungen

Die finanzielle Lage zwang uns auch im Berichtsjahr, Bauanalysen nur da vorzunehmen, wo ohne sie wichtige Substanz für alle Zeiten verlustig gehen würde. Was hinter neuen Gipsplatten oder Vertäfelungen verschwindet, zeigt sich anlässlich einer kommenden Renovation wieder und kann dannzumal untersucht werden. Mit dieser Beschränkung fanden Bauuntersuchungen an der Postgasse 54/56 in Bern mit Kernbauten des 13. Jahrhunderts an der nördlichen Stadtmauer und an der Oberen Hauptgasse 3 in Thun statt. Eine etwas intensivere Analyse war in einem Bauernhaus von Niederstocken angezeigt, dessen Mauern eine bislang unbekannte Kapelle enthalten.

#### Ruinenkonservierungen

Eigentlich sollte im Kanton Bern alle zwei Jahre eine unserer zahlreichen Burgruinen konserviert werden, um wenigstens den wichtigsten Bestand dieser in der Bevölkerung am beliebtesten Kulturzeugen für kommende Generationen zu bewahren. Immerhin gelang es, die von der privaten Besitzerin geschenkte Burgruine Jagdburg in der Gemeinde Höfen in eine Stiftung zu überführen, so dass die Sanierung im kommenden Jahr geplant werden kann.

#### Etudes de bâti

Durant l'année 2012, la situation financière nous obligea aussi à n'entreprendre des études de bâti que dans les cas où la perte de substance serait définitive. Ce qui disparaît derrière des panneaux de plâtre ou un lambrisage, réapparaît au cours d'une prochaine rénovation et pourra être étudié à ce moment-là. Des analyses appliquant ce principe limitatif furent engagées à la Postgasse 54/56 à Berne, dans un noyau bâti du 13<sup>e</sup> siècle en bordure du mur d'enceinte nord, et à l'Obere Hauptgasse 3 à Thoune. Une analyse un peu plus intensive se déroula dans une ferme de Niederstocken, dont les murs englobaient une chapelle restée inconnue jusqu'ici.

#### Conservation des ruines

Dans le canton de Berne, il faudrait normalement que tous les deux ans, une de nos nombreuses ruines subisse des travaux de conservation, afin de garantir au moins la survie, pour les générations futures, de cet important ensemble qui compte parmi les témoignages culturels préférés de la population. Il fut au moins possible de transférer, grâce à la donation de sa propriétaire, la ruine du château de la Jagdburg, dans la commune de Höfen, à une fondation, si bien qu'un projet d'assainissement pourra être planifié l'an prochain.

#### Conservation des trouvailles

Au sein de la section Conservation archéologique, le début d'année fut marqué par le départ de Christoph Rogalla von Bieberstein. Après une direction intérimaire, Barbara Chevallier s'imposa lors de la mise au concours élargie, si bien qu'elle reprit en tant que collaboratrice compétente la tête de la section au 1<sup>er</sup> juillet 2012. C'est surtout grâce à elle, mais aussi à l'engagement dès début octobre de Jenny Studer, sa successeuse à son précédent poste, et à une mise au point circonstanciée avec toute l'équipe, que la section retrouva une ambiance de travail sereine. Un civiliste (Fabian Messmer) vint renforcer le personnel; par ailleurs, la collaboration avec Caritas dans le cadre du programme Flic Flac a continué de faire ses preuves (Roger Trachsel). Si d'un côté, l'intégration d'étudiants engendre un surcroît de travail, de l'autre, il permet de fournir des prestations que nous ne pourrions assumer sans leur concours (Marie-Jeanne Scholl, Nadège Barbezat et Valéry Gapany).

### Konservierung von Funden

Der Jahresanfang war im Ressort Archäologische Konservierung (RAK) geprägt vom Weggang von Christoph Rogalla von Bieberstein. Nach interimistischer Leitung setzte sich Barbara Chevallier im offenen Auswahlverfahren durch und übernahm als erfahrene leitende Mitarbeiterin per 1. Juni 2012 offiziell die Ressortleitung. In erster Linie sie selbst, aber auch die Neubesetzung ihrer bisherigen Stelle Anfang Oktober 2012 durch Jenny Studer sowie eine Standortbestimmung des Teams brachten die für die Arbeit nötige Ruhe ins Ressort zurück. Die personelle Seite konnte verstärkt werden durch einen Zivildienstleistenden (Fabian Messmer); weiterhin bewährt hat sich auch die Zusammenarbeit mit der Stelle Flic-Flac von Caritas (Roger Trachsel). Der Einbezug von Studierenden bringt einerseits Zusatzaufwand, andererseits aber auch Dienstleistungen, die wir mit unserem Personal schlicht nicht erbringen könnten (Marie-Jeanne Scholl, Nadège Barbezat und Valéry Gapaný).

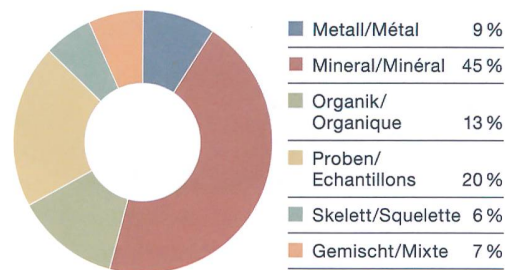
Die Komplettierung des Teams war Voraussetzung für die Bewältigung des eingebrachten Fundgutes: 680 Rako-Behälter beziehungsweise 3800 Kilogramm Neueingänge waren zu verarbeiten (Abb. 14).

Rund 120 Konservierungsprojekte mussten bewältigt werden, um sicherzustellen, dass die eingelieferten Funde nicht über kurz oder lang in unseren Depots vermodern, korrodieren oder vertrocknen und sich im buchstäblichen Sinne aus dem Staub machen. Konservierung bedeutet für uns mehr und mehr bloss noch die materielle Sicherstellung der Funde, nicht deren Aufbereitung für eine museale Präsentation. Etwas wissenschaftlicher heisst das: Es ist für eine präventive Konservierung zu sorgen. Eine wesentliche Aufgabe für die nachhaltige Konservierung ist die Einhaltung der klimatischen Rahmenwerte (Monitoring).

Die wichtigsten Projekte sind im Kapitel der Fundberichte zusammengestellt (S. 38–59), so dass wir uns hier auf einen summarischen Überblick beschränken können.

Im Bereich der Metallobjekte steht die Entsalzung im Vordergrund, die dieses Jahr jedoch nur bedingt und nur mit einfachsten Mitteln erfolgen konnte, da die Anlage für die Natriumsulfidbehandlung aufgrund des Ausgabenmoratoriums nicht zeitgerecht zur Verfügung stand.

**Verteilung Fundkategorien in Prozent**  
**Répartition des catégories matérielles en pourcent**



Le renforcement de l'équipe s'avérait la condition indispensable pour absorber la masse de trouvailles: 680 caisses Rako, soit 3800 kg de nouvelles entrées à traiter (fig. 14).

Il a fallu venir à bout de quelque 120 projets de conservation, afin d'être certains que les trouvailles apportées ne pourrissent, ne se corrodent ou ne se dessèchent pas à plus ou moins brève échéance, et qu'elles ne finissent pas à proprement parler en poussière. Pour nous, la conservation signifie de plus en plus la mise en sécurité des trouvailles, et non pas leur préparation en vue d'une présentation muséale. De façon un peu plus scientifique, cela signifie qu'il faut veiller à une conservation préventive. Une des conditions essentielles à la conservation durable est le maintien de valeurs climatiques limites stables (monitoring).

Les projets les plus importants figurent sous forme de table dans le chapitre des comptes rendus (p. 38-59), de telle sorte que nous pouvons ici nous en tenir à un survol sommaire.

Concernant les objets métalliques, le desalage se tient au premier plan, mais il n'a pu se dérouler cette année que de façon ponctuelle et avec des moyens simples, car en raison du moratoire sur les dépenses, l'installation pour

Abb. 14: Die Grafik zeigt, mit welchen Materialien und in welchem Umfang das Ressort Konservierung zu tun hat.

Fig. 14: Le graphique reflète les types de matériaux auxquels est confrontée la section Conservation, ainsi que leur importance réciproque.

Abb. 15: Allmendingen, Gümligenweg. Zwei Terrakottapferde aus einem Brandgrab.

Fig. 15: Allmendingen, Gümligenweg. Deux chevaux en terra cotta issus d'une tombe à incinération.



Abb. 16: Sutz-Lattrigen, Rütte. Fast vollständig erhaltener neolithischer Schuh aus Bastgeflecht.



Fig. 16: Sutz-Lattrigen, Rütte. Soulier néolithique en vannerie de liber presque intégralement conservé.

Abb. 17: Kandersteg, Lötschenpass. Holzboden eines frühbronzezeitlichen Gefässes.

Fig. 17: Kandersteg, Lötschenpass. Fond en bois d'un récipient de l'Age du Bronze ancien.

Immerhin konnten alle Metallfunde trocken verpackt werden. Für die Herstellung der nötigen Verpackungsmaterialien konnte dieses Jahr eine Zusammenarbeit mit dem Blindenzentrum Bern gestartet werden. Für spezielle Funde wie Kompositobjekte und für Blockbergungen wurden individuelle Massnahmen für die Zwischenlagerung getroffen.

An Neufunden war die Grabung in Allmendingen, Gümligenweg höchst ertragreich. Nebst zahlreicher Terra-Sigillata-Keramik sind drei Bronzefibeln und zwei Pferdefigürchen aus gebranntem weissem Ton hervorzuheben (Abb. 15). Unvergleichlich gute Erhaltungsbedingungen auf dem Seegrund verblüffen uns stets von Neuem, so beim Fund eines Schuhs aus Geflecht von der Grabung Sutz-Lattrigen, Rütte (Abb. 16). Eine besondere Herausforderung stellen die stets zahlreicher an die Oberfläche schmelzenden Funde aus den Gletschern dar, seien es prähistorische Holz-, Leder- und Faserobjekte vom Lötschenpass (Abb. 17) oder Relikte der 1946 auf dem Gauligletscher abgestürzten amerikanischen Dakota.

### Auswertungen

Die organisatorische Einbindung von Archäologinnen und Archäologen ins Ressort Archäologische Auswertung (RAA) während der Zeit einer wissenschaftlichen Auswertung hat deutlich gemacht, dass nur in Ausnahmefällen ausschliesslich an einer Auswertung gearbeitet wird. Im Arbeitsalltag übernehmen die meisten Archäologen Aufgaben in der operativen Archäologie. Der zeitweise Wechsel in ein anderes Ressort hat sich daher nicht bewährt. Der Zusammenschluss des ehemaligen Ressorts Medien mit dem Auswertungsbereich des Ressorts Archäologische Untersuchungen (RAU) zum neuen Ressort Archäologische Auswertungen



la déchloruration au sulfite alcalin ne fut pas disponible à temps. Toutefois, tous les objets métalliques ont pu être emballés à sec. Pour la confection du matériel d'emballage, nous avons pu mettre en place une collaboration avec le Blindenzentrum Bern (Centre pour aveugles et handicapés, Berne). Quant aux objets composites et aux prélèvements en bloc, des mesures d'entreposage individuelles ont été prises.

La fouille d'Allmendingen, Gümligenweg a été la plus prolifique en nouvelles trouvailles. Outre de nombreuses céramiques en terre sigillée, on signalera trois fibules en bronze et deux petites figurines de cheval en terre blanche (fig. 15). Les conditions de conservations incomparables des fonds lacustres ne cessent de nous étonner, récemment encore avec la découverte d'un soulier tressé issu de la fouille de Sutz-Lattrigen, Rütte (fig. 16). Les nombreux objets qui, avec la fonte des glaces, apparaissent à la surface des glaciers constituent un défi particulier, qu'il s'agisse d'objets préhistoriques en bois, cuir ou fibre du col du Lötschen (fig. 17) ou des reliques du Dakota américain qui s'est écrasé en 1946 sur le glacier du Gaulti.

### Etudes

L'intégration structurelle des archéologues dans la section Etude archéologique (RAA) durant une période d'étude scientifique a clairement mis en évidence que les cas où les chercheurs y travaillent de façon exclusive sont rares. Au quotidien, la plupart des archéologues sont engagés dans l'archéologie de terrain. Le transfert par intermittence dans un autre ressort n'a pas été concluant. La nouvelle section Etude archéologique (RAA), née en juillet 2011 de la fusion de l'ancienne section Médias avec le domaine des études scientifiques de la section Investigation archéologique (RAU), a dès lors été réor-

(RAA) im Juli 2011 wurde daher wieder rückgängig gemacht. Aufgrund seiner starken Ausrichtung auf die Vermittlung trägt das RAA als letztes Glied in der archäologischen Prozesskette ab 2013 den Namen Ressort Archäologische Vermittlung (RAV).

Auch 2012 erfolgten die meisten Auswertungen von Grabungen über Bachelor- und Masterarbeiten sowie Dissertationen, was unser Budget massiv entlastet. So können die Grabung Ostermundigen, Dennikofe (Rebecca Vogt), die spätbronzezeitlichen Fundstellen von Biel-Vingelz und Vinelz (Sandro Geiser), die Latènegräber von Ipsach, Räbenrain (Ursina Zweifel) und die spätlatènezeitlichen Funde von Roggwil, Ahornweg 1 (Julia Bucher) ausgewertet werden. Bereits abgeschlossen sind die Arbeiten zur römischen Villa unter der Mauritiuskirche in Bern-Bümpliz (Urs Rohrbach), die neolithischen Rindengefässe der Seeufersiedlungen am Bielersee (Rachel Hopkins), die Grabungen in Jegenstorf, Kirchgasse (Cecilie Gut) sowie die Dissertation über «Technische Keramik und Geschirrkemik der barocken neuzeitlichen Glashütte von Court, Pâturage de l'Envers» (Jonathan Frey). Auf Ende 2013 ist der Abschluss der Dissertation «Von der Alphütte zur Ruine – Archäologie und Kulturlandschaft in der Region Oberhasli BE» (Brigitte Andres) geplant.

Eigene Auswertungen besorgte das Team der Autobahnarchäologie mit den Arbeiten zu Court, Pâturage de l'Envers (Christophe Gerber und Lara Tremblay), Katharina König wertet Langenthal, Wuhrplatz und Käserestrasse aus, Peter Suter bearbeitet eine Synthese der Pfahlbauten am Bielersee zwischen 3000 und 2500 v. Chr., Detlef Wulf wertete Projekte der Thuner Altstadt aus und Rudolf Zwahlen bearbeitet die Bände 5 und 6 von Studen-Petinesca, Vorderberg, der bedeutendsten Römersiedlung des Kantons. Durch andere laufende Projekte eingeschränkt, schritten die Auswertungen von Meinisberg, Hintere Gasse (Regula Gubler), Unterseen, Städtli (Regula Glatz) und Lenk, Schnidejoch (Albert Hafner) etwas verlangsam voran.

Einige Manuskripte wurden durch Externe abgeschlossen: Bern, Kram- und Gerechtigkeitsgasse (Andreas Heege), Bern, Reichenbachstrasse (Peter Jud, Susi Ulrich-Bochsler et al.), Biel-Mett, Kirche sowie Büren a. A., Chilchmatt (Peter Eggenberger).

ganisée. En raison de son orientation marquée vers la médiation, le RAA portera, dès 2013, en tant qu'ultime chaînon du processus archéologique, le nom de section Médiation archéologique (RAV).

Comme l'année précédente, la plupart des études de fouilles de 2012 furent réalisées par le biais de travaux de bachelor et de master, mais aussi de thèses de doctorat, ce qui allège considérablement notre budget. Les fouilles d'Ostermundigen, Dennikofe (Rebecca Vogt), les sites du Bronze final de Biel-Vingelz et Vinelz (Sandro Geiser), les tombes laténiennes d'Ipsach, Räbenrain (Ursina Zweifel) et les trouvailles de l'époque la Tène tardive de Roggwil, Ahornweg 1 (Julia Bucher) peuvent ainsi être étudiés par ce biais. Les travaux relatifs à la villa romaine sise sous l'église Saint-Maurice de Berne-Bümpliz (Urs Rohrbach), aux récipients néolithiques en écorce des habitats palafittes du lac de Biemme (Rachel Hopkins), aux fouilles de Jegenstorf, Kirchgasse (Cecilie Gut), ainsi que la thèse de doctorat consacrée aux céramiques techniques et domestique de la verrerie moderne de Court, Pâturage de l'Envers (Jonathan Frey) sont désormais achevés. La conclusion de la thèse «Von der Alphütte zur Ruine – Archäologie und Kulturlandschaft in der Region Oberhasli BE» (Brigitte Andres) est agendée pour fin 2013.

D'autres études ont encore été effectuées: l'équipe de l'archéologie autoroutière a poursuivi l'analyse du site de Court, Pâturage de l'Envers (Christophe Gerber et Lara Tremblay), Katharina König s'est penchée sur Langenthal, Wuhrplatz et Käserestrasse, Peter Suter travaille à une synthèse des palafittes du lac de Biemme entre 3000 et 2500 av. J.-C., Detlef Wulf analyse des projets de la vieille ville de Thoune et Rudolf Zwahlen œuvre aux volumes 5 et 6 de Studen-Petinesca, Vorderberg, la plus importante agglomération romaine du canton. Perturbées par d'autres projets en cours, les études de Meinisberg, Hintere Gasse (Regula Gubler), Unterseen, Städtli (Regula Glatz) et Lenk, Schnidejoch (Albert Hafner) progressent plus lentement.

Quelques manuscrits purent être achevés par des mandataires externes: Bern, Kramgasse et Gerechtigkeitsgasse (Andreas Heege), Bern, Reichenbachstrasse (Peter Jud, Susi Ulrich-Bochsler et al.), Biel-Mett, Kirche ainsi que Büren a. A., Chilchmatt (Peter Eggenberger).

### Publikationen

Die Sparstrategie erlaubte uns nicht, mehr als unser Jahrbuch und zwei Monografien herauszubringen. Der zweite Band über die Glashütte von Court, Pâturage de l'Envers wurde weitgehend durch die Autobahn Transjurane finanziert. Dank Finanzierung durch Gemeinde und evangelisch-reformierte Kirchgemeinde gelang es, in der Reihe der Schweizerischen Kunstführer der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte (GSK) die Resultate der zahlreichen Grabungen und Bauanalysen der letzten Jahre im Areal des Schlosses Köniz einer breiten Öffentlichkeit zugänglich zu machen.

### Öffentlichkeitsarbeit

Wenn aus dem bisher Rapportierten der Schluss gezogen wird, das Jahr 2012 gehe allein als Spar- oder Moratoriumsjahr in die archäologische Geschichte des Kantons Bern ein, der täuscht sich. Allen Sparübungen zum Trotz zeigten sich die Befunde in diesem Jahr besonders bedeutend, was auch von einem entsprechenden öffentlichen Interesse begleitet war.

Grösste Medienpräsenz erreichte der Dolmen von Oberbipp, der es mit seinen bislang ältesten Bewohnern im Kantonsgebiet immerhin in die «NZZ am Sonntag» und in die Sendung «Einstein» vom Schweizer Fernsehen (SRF) brachte. Ebenso populär erwies sich die erste Bergung von Überresten der 1946 auf dem Gauligletscher abgestürzten Dakota.

### Publications

La stratégie d'économie ne nous permet pas de publier plus que notre annuaire et deux monographies. Le second volume consacré à la verrerie de Court, Pâturage de l'Envers fut en grande partie financé par l'autoroute Transjurane. Grâce au soutien conjoint de la Commune et de la paroisse évangélique réformée, un public élargi peut accéder, par le truchement de la série des Guides d'art et d'histoire de la Société d'histoire de l'art en Suisse (SHAS), aux résultats des nombreuses fouilles et analyses réalisées ces dernières années dans le périmètre du château de Köniz.

### Relations publiques

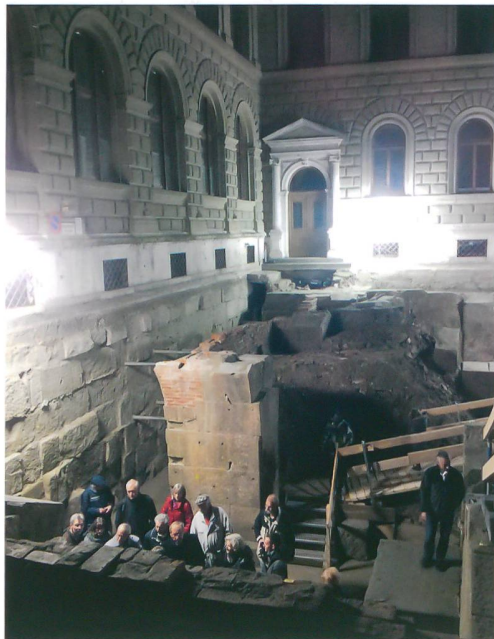
Celui qui conclut, sur la base de ce qui a été rapporté jusqu'ici, que l'année 2012 n'entrera dans l'histoire de l'archéologie du canton de Berne que comme une année d'économie ou de moratoire, se trompe. En dépit de toutes les mesures d'économie, les vestiges se sont révélés particulièrement remarquables cette année, de même que l'intérêt porté par le public.

Le dolmen d'Oberbipp, grâce aux plus anciens habitants de la région qu'il recelait, eut même droit au numéro dominical de la «NZZ» et à l'émission «Einstein» de la Télévision suisse (SRF). La récupération des restes du Dakota qui s'est écrasé en 1946 sur le glacier du Gauli fut tout aussi populaire.

Pourtant, les multiples manifestations que nous avons menées dans le terrain, au titre de notre mission éducative en tant que service de la Direction de l'instruction publique, afin d'y établir un contact étroit avec l'archéologie, auront peut-être un impact à plus long terme. Des journées «fouilles ouvertes» ont pu être proposées à Attiswil, ferme celtique tardive, à Bätterkinden, village de cabanes à fond excavé médiévales, à Kirchdorf, Winkelmat, dans la vieille ville d'Unterseen, découverte d'une nouvelle rangée de maisons, ainsi que dans les caves baroques à côté de l'aile est du Palais fédéral (fig. 18). En septembre, nous avons participé en collaboration avec le Service des monuments historiques aux Journées européennes du patrimoine (JEP) sur le thème «Pierre et béton» et proposé des visites guidées dans l'ancien couvent bénédictin de Saint-Jean, l'actuel Centre de mesures, et une course en car postal sur le col du Susten (fig. 19)

Abb. 18: Bern, Bundeshaus Ost. Der Keller des alten Inselspitals wurde am Tag der offenen Grabung von vielen Interessierten besucht.

Fig. 18: Bern, Bundeshaus Ost. A l'occasion de la journée des fouilles ouvertes, la cave de l'ancien Hôpital de l'Île a été visitée par de nombreux intéressés.



Vielleicht von nachhaltigerer Wirkung hinsichtlich unseres Bildungsauftrages als Abteilung der Erziehungsdirektion jedoch sind die zahlreichen Veranstaltungen, die wir durchführten, um Archäologie direkt im Feld zu vermitteln. Tage der Offenen Grabung konnten in Attiswil im spätkeltischen Gutshof, in Bätterkinden im früh- bis hochmittelalterlichen Dorf, in der Kirchdorfer Winkelmatte, im Städtli Unterseen mit seiner neuentdeckten Häuserzeile und in den barocken Kellern neben dem Bundeshaus Ost durchgeführt werden (Abb. 18). Gemeinsam mit der Kantonalen Denkmalpflege beteiligten wir uns im September 2012 im Rahmen der Europäischen Tage des Denkmals / Journées européennes du patrimoine (JEP) zum Thema «Stein und Beton» und boten im ehemaligen Benediktinerkonvent St. Johannsen, dem heutigen Massnahmenzentrum, geführte Rundgänge und zusammen mit dem Oberingenieurkreis I und Via Storia eine Postautofahrt auf der Sustenpassstrasse an (Abb. 19).

Mit öffentlichen Buchpräsentationen – das Jahrbuch in Innertkirchen, der Kirchenband in der Kirche Worb und ein Kunstführer im Schloss Köniz – und einigen Vorträgen und Führungen durch zahlreiche Mitarbeitende des Archäologischen Dienstes erreichten wir an über 130 Veranstaltungen über 7700 Personen und ermöglichten dabei auch den direkten Austausch mit der interessierten Öffentlichkeit. Diese kulturelle Bildungstätigkeit bestätigt uns immer wieder die gute Verankerung der eigenen Geschichte in diesem Kanton und die grosse Offenheit der breiten Bevölkerung gegenüber neuen Erkenntnissen. Schön ist es auch, bei diesen Gelegenheiten feststellen zu dürfen, dass die Arbeit der Erziehungsdirektion auf dem Lande geschätzt wird. Von einem Stadt-Land-Konflikt ist hier nichts zu spüren.

An verschiedenen Orten ist die Archäologie in Bodenvitrinen, Schaukästen oder Informationstafeln nachhaltig präsent. Auch im Berichtsjahr konnten vier Projekte umgesetzt werden:

Bei den 2010 durchgeführten Rettungsgrabungen an der St. Urbanstrasse 40–44 in Langenthal sind neuzeitliche Reste einer Hafnerwerkstatt zum Vorschein gekommen (vgl. den Beitrag von Andreas Heege im Jahrbuch 2011). Um vor Ort an dieses handwerkliche Gewerbe zu erinnern, hat der Langenthaler Architekt Markus Meier zusammen mit dem



en compagnie de l'Arrondissement d'ingénieur en chef I et de Via Storia.

Grâce aux vernissages de livres – l'annuaire à Innertkirchen, le volume dédié à l'église de Worb à Worb même et un guide d'histoire de l'art à Köniz – complétés de quelques conférences et visites guidées dues à de nombreux collaborateurs du Service archéologique, nous pûmes atteindre, à l'occasion de quelque 130 animations, près de 7700 personnes et échanger directement avec le public intéressé. Cette activité d'éducation culturelle nous confirme de manière réitérée le fort ancrage qu'ont, dans ce canton, les gens avec leur propre histoire et l'intérêt dont ils font preuve face à de nouvelles connaissances. Il est plaisant de constater à cette occasion que dans l'arrière-pays aussi le travail de la Direction de l'instruction publique est apprécié. Pas de trace ici d'un conflit ville-campagne.

Dans différents endroits, l'archéologie est présente de manière durable sous des sols vitrés, dans des vitrines ou par le biais de panneaux d'information. Durant l'année de ce rapport, quatre projets ont été menés à bien. En 2010, à l'occasion de fouilles préventives à Langenthal, Sankt Urbanstrasse 40–44, des vestiges d'un atelier de potier des Temps modernes sont apparus (voir la contribution d'Andreas Heege dans l'Annuaire 2011). Afin que sur place la mémoire de cet artisanat perdure, l'architecte de Langenthal Markus Meier a aménagé, en collaboration avec le Service archéologique, une vitrine dans une niche du garage souterrain du home nouvellement érigé. Celle-ci, visible tant de l'intérieur que de l'extérieur du stationnement,

Abb. 19: Extrafahrt auf der Sustenpassstrasse im Rahmen der Europäischen Tage des Denkmals zum Thema «Stein und Beton» mit Zwischenhalt am Himmelsrank.

Fig. 19: Course spéciale sur la route du col du Susten lors des Journées européennes du patrimoine sur le thème «Pierre et béton», avec arrêt intermédiaire à Himmelsrank.



Abb. 20: Bern, Casinoparking. Die Vitrine im Treppenhaus informiert über die archäologische Situation des Casinoplatzes und verweist aufgrund von entsprechenden Funden auf den Beruf des Paternosterers.

Fig. 20: Bern, Casinoparking. La vitrine de la cage d'escalier informe de la situation archéologique de la place du Casino et renvoie à la profession de patenôtrier grâce à des trouvailles qui s'y rapportent.

Abb. 21: Moosseedorf, Strandbad. Informationsstele des Archäologischen Dienstes, die über die Befunde und Funde aus den archäologischen Grabungen am Moossee unterrichtet.

Fig. 21: Moosseedorf, Strandbad. Stèle d'information du Service archéologique qui renseigne sur les découvertes et vestiges mis au jour lors des fouilles au bord du Moossee.

Archäologischen Dienst in einer Nische des Parkhauses der neuen Alterssiedlung ein Schaukasten eingerichtet. Dieser präsentiert – von der Strasse wie vom Parkhaus aus einsehbar – Funde aus der archäologischen Grabung: Überreste einer Lehmlagerungsgrube, eine Bodenplatte und Steine der Seitenmauern, die der Langenthaler Künstler Urs Hug zu einem Kunstwerk umgedeutet hat, und Scherben von Geschirr und Ofenkacheln sowie Brennhilfen. Eine Informationstafel bietet weitere Erklärungen.

Nach einem Provisorium hat der Archäologische Dienst das Schaufenster im Treppenhaus des Berner Casinoparkings neu gestaltet (Abb. 20). Mit zwei grossformatigen Bildern, die sich aus zwei verschiedenen Richtungen auf gefächerten Holzpaneelen erschliessen, soll der Blick des vorbeieilenden Parkhausbenutzers eingefangen und auf die Archäologie gelenkt werden. Das Thema der Vitrine ist einerseits das knochenverarbeitende Gewerbe im Spätmittelalter, das hier durch Funde belegt ist; dieses wird durch eine mittelalterliche Darstellung eines Paternosterers und einen Kurzfilm veranschaulicht und auf einer Tafel näher erläutert. Andererseits informieren weitere Bilder und Tafeln sowie eine Diashow über die bauhistorische und archäologische Situation des Casinoplatzes. Ein Film des Tiefbauamtes der Stadt Bern widmet sich dem Ehgraben in der Altstadt von Bern.

Anlässlich der Erneuerung des Strandbads in Moosseedorf führte der Archäologische Dienst 2011 Rettungsgrabungen durch. Dabei kamen Reste von Siedlungen der ersten

présente des trouvailles issues des fouilles archéologiques: vestiges d'une fosse à stocker l'argile, une dalle de sol et des pierres provenant de murs latéraux, que l'artiste Urs Hug a réinterprétées en une œuvre d'art, ainsi que des tessons de poterie, des carreaux de poêle et des pernettes (petits éléments de terre cuite distanciant les pots de terre lors de la cuisson). Un panneau livre des informations complémentaires.

Après un aménagement provisoire, le Service archéologique a réorganisé la vitrine sise dans la cage d'escalier du parking Casino (fig. 20). C'est par le biais de deux grandes images montées sur panneaux de bois compartimentés, visibles à partir de deux emplacements totalement distincts, que le regard pressé de l'utilisateur du parking devrait être happé et détourné vers l'archéologie. Le thème de la vitrine est consacré au travail de l'os au Moyen Age tardif, attesté ici par des découvertes; ceci est encore évoqué par une représentation médiévale d'un patenôtrier et un court-métrage, alors qu'un panneau livre des explications complémentaires. En outre, d'autres images et panneaux, ainsi qu'un diaporama renseignent sur l'évolution historique et archéologique de la place du Casino. Enfin, un film de l'Office des ponts et chaussées de la ville de Berne traite des venelles (égouts) en vieille ville de Berne.

En 2011, lors de la rénovation de la plage de Moosseedorf, le Service archéologique a engagé





sesshaften Gemeinschaften aus der Zeit um 3800 v. Chr. zum Vorschein. Neben einer Palisadenanlage und einem Bohlenweg, der im damals sumpfigen Gebiet ins Dorf führte, konnte auch ein Einbaum freigelegt werden. Dieser ist noch etwa 1500 Jahre älter. Im Juni 2012 hat nun die Gemeinde Moosseedorf ihr neues Strandbad eröffnet und gleichzeitig einen Uferweg eingeweiht. Diesen säumen mehrere Informationsstelen, die über die Entwicklung des Dorfes, die Topologie der Landschaft, die Nutzung des Sees sowie über die Tier- und Pflanzenwelt Auskunft geben. Eine Informationsstèle widmet sich der archäologischen Situation (Abb. 21).

Einst zur römischen Siedlung Petinesca gehörend, ist der grosse Tempelbezirk auf dem Gumpboden 1937 bis 1939 untersucht und durch Markiersteine im Waldboden angezeigt worden. Der Zahn der Zeit hat dieses Pionierwerk aber allmählich zum Verschwinden gebracht. Das 2012 mit einem rauschenden Petinescafest (Abb. 22) abgeschlossene Projekt zur Wiederherstellung des Tempelbezirks begann – schon damals unter der Leitung von Rudolf Zwahlen – 2004 mit einer Güterzusammenlegung im Privatwald des Studenbergs. So gelangte 2009 das Gelände der Tempelanlage in Staatsbesitz, 2011 erfolgte dann die Neugestaltung und Konservierung. Als Resultat ist in Studen der erste kleine Archäologiepark der Region mit neuen Informationstafeln entstanden, ein idyllischer Flecken, der die Besucherinnen und Besucher ein Stück unserer Vergangenheit erkunden lässt und zum Verweilen einlädt.

Nicht vergessen dürfen wir die Ausleihe von archäologischen Objekten für Ausstellungen. Sie bilden einen soliden Bestandteil der Präsenz der bernischen Archäologie im In- und Ausland – gerade auch in Zeiten, wo die Devise «so wenig wie möglich, so viel wie nötig» zur generellen Richtschnur geworden ist. So konnten wir unter anderem römische Wandmalereien aus Meikirch ans Musée du château des Ducs de Wurtemberg in Montbéliard (FR), das BRENODURUM-Täfelchen ans Württembergische Landesmuseum in Stuttgart (DE), Grabbeigaben aus der Kirche Spiez ans Schlossmuseum daselbst, Hafnereifunde an die Co-Opera Stiftung Langenthal (Vitrine im Parkhaus des Altersheims) sowie eine stattliche Anzahl römischer Objekte an die erneuerte Ausstellung im Neuen Museum Biel ausleihen.



une fouille préventive. A cette occasion, des témoignages d'habitat des premières communautés sédentaires, datées vers 3800 av. J.-C., sont apparus. Outre les aménagements d'une palissade et d'un chemin de rondins qui conduisait au village à travers les terrains marécageux, une pirogue fut aussi découverte. Cette dernière est antérieure à l'habitat de quelque 1500 ans. En juin 2012, la commune de Moosseedorf ouvrait sa nouvelle plage et inaugurait un chemin de rive. Ce dernier est ponctué de plusieurs stèles d'information qui renseignent sur le développement du village, la topologie du paysage, l'exploitation du lac ainsi que la faune et la flore. Une stèle d'information est consacrée à l'archéologie (fig. 21).

Le grand sanctuaire du Gumpboden, autrefois rattaché à l'agglomération romaine de Petinesca, fut fouillé de 1937 à 1939 et signalé au moyen d'un marquage de pierres réalisé à même le sol forestier. Le projet de remise en valeur du sanctuaire débuta en 2004 par un remaniement parcellaire de la forêt privée du Studenberg, placé sous la houlette de Rudolf Zwahlen; le projet s'acheva en 2012 par une fête de Petinesca très animée (fig. 22). Ainsi, le terrain du sanctuaire tomba en main cantonale en 2009 et les travaux de mise en valeur et de conservation se déroulèrent-ils en 2011. Résultat: c'est à Studen qu'est né le premier petit parc archéologique de la région. Complété de nouveaux panneaux d'information, ce site idyllique invite les visiteurs tant à la découverte d'un pan de notre passé qu'à la flânerie.

Abb. 22: Petinescafest. «Ubi moneta? Quo pecunia evanescat? – Wohin ist das Geld versickert?». Kantonsarchäologe Daniel Gutscher (Mitte) hielt seine Festrede in Latein, links Rudolf Zwahlen und rechts René Bacher.

Fig. 22: Fête de Petinesca. «Ubi moneta? Quo pecunia evanescat? – Où est passé l'argent?». L'archéologue cantonal Daniel Gutscher (au milieu) tint son discours en latin, à gauche Rudolf Zwahlen et à droite René Bacher.



Abb 23: Studen-Petinesca, Tempelbezirk Gumpboden. Kinder als Archäologen. PEKI, erster Archäologienachmittag vom Verein Pro Petinesca.

Fig. 23: Studen-Petinesca, sanctuaire de Gumpboden. Des enfants jouent aux archéologues. PEKI, premier après-midi d'archéologie de l'association Pro Petinesca.

### Sonderprojekt Bildung und Kultur

Der Archäologische Dienst hat Aufgaben im Bereich der archäologischen Vermittlung in einer neuen Funktion zusammengefasst. Die auf Sommer 2012 geschaffene, befristete Stelle Bildung & Vermittlung unterstützt Lehrkräfte mit verschiedenen Vermittlungsformaten dabei, historisch-archäologische Kultur in die Schulstube zu bringen (Abb. 23). Das geschichtsdidaktische Potenzial von archäologischen Sachquellen für die schulische Vermittlung des kulturellen Erbes ist gross, denn diese bieten eine wertvolle Möglichkeit, weit zurückliegende Geschichte mit allen Sinnen erfass- und begreifbar zu machen. Die Faszination, die materielle Überreste ausstrahlen, ist durch nichts zu ersetzen: Als «Geschichte zum Anfassen» bieten archäologische Originalfunde beispielsweise das eindrückliche Erlebnis, ein echtes Steinwerkzeug oder eine vor 3000 Jahren benutzte Fibel aus Bronze in der Hand zu halten. Durch «originale Begegnung» sollen Kinder mit Materialität und dreidimensionaler Qualität des lebensnahen, konkreten Objektes zu neuen Erkenntnissen über Vergangenes gelangen. Archäologisches Anschauungsmaterial erlaubt – im Einklang mit der in aktuellen und künftigen Lehrplänen als «Goldstandard» geltenden «Handlungsorientierung» – ein entdeckendes und aktives Lernen, welches mit gedruckten und elektronischen Medien alleine kaum zu erreichen wäre.

N'oublions pas les prêts d'objets archéologiques pour des expositions. Ils constituent une part importante de la présence de l'archéologie bernoise tant en Suisse qu'à l'étranger, même dans une période où la devise « aussi peu que possible, autant que nécessaire » reste le fil conducteur général. De cette manière nous avons pu, entre autres, prêter des peintures murales romaines de Meikirch au Musée du château des Ducs de Wurtemberg à Montbéliard (FR), la tablette de BRENODURUM au Landesmuseum Württemberg à Stuttgart (DE), des offrandes funéraires de l'église de Spiez au musée du château éponyme, du matériel de potier à la fondation CoOpera Langenthal (home médicalisé), ainsi qu'un nombre conséquent d'objets pour l'exposition renouvelée du Nouveau Musée Bienne.

### Projet spécial Formation et culture

Le Service archéologique a réuni dans une nouvelle fonction des tâches de médiation archéologique. Le poste à durée déterminée Formation et médiation, mis sur pied à l'été 2012, soutient les enseignants par le biais de différentes formes de médias sensés introduire la culture historico-archéologique en classe (fig. 23). Le potentiel didactique de témoignages archéologiques matériels dans la transmission de l'héritage culturel est grand, car ceux-ci offrent une précieuse opportunité d'appréhender de manière concrète et compréhensible, à travers l'ensemble des sens, une histoire qui remonte très loin. Rien ne peut remplacer la fascination que provoquent les vestiges matériels: en tant qu'« histoire palpable », les objets archéologiques originaux offrent, par exemple, l'expérience saisissante de prendre en main un véritable outil en pierre ou une fibule en bronze utilisée voici 3000 ans. Par la rencontre avec l'original, au travers de la matérialité et de la tridimensionnalité de l'objet concret, les enfants acquièrent de nouvelles connaissances sur le passé. En harmonie avec les principes de pédagogie active appliqués dans les programmes scolaires actuels et futurs, le matériel archéologique de démonstration permet un apprentissage actif riche en découvertes, qui ne saurait être atteint par les seuls médias imprimés et électroniques.

Parmi les formats concrets de la médiation archéologique, on compte les valises archéologiques didactiques, consacrées à la Berne gallo-romaine, soit Brenodor/Engelhalbinsel, mais

Zu den konkreten Formaten der archäologischen Vermittlung zählen didaktisch aufbereitete Archäologiekoffer, insbesondere zum gallo-römischen Bern respektive zu Brenodor/Engelhalbinsel sowie Grabungsbesuche und Führungen für Schulklassen. Zu nennen ist hier auch die Begleitpublikation zur Ausstellung «Die Pfahlbauer – Am Wasser und über die Alpen», die 2014 im Bernischen Historischen Museum realisiert wird (vgl. unten).

#### **Die Aktivitäten der Partnerinstitutionen mit Leistungsvereinbarungen**

Die Arbeit eines Archäologischen Dienstes ist schon seit Langem nicht mehr mit einer «All-in-house»-Lösung möglich. Gerne stützen wir uns dabei auf die bewährte Zusammenarbeit mit verwandten Institutionen, mit denen wir Leistungsvereinbarungen treffen. Dadurch kann viel Geld gespart werden; trotzdem muss diese Arbeit immer wieder verteidigt werden, weil hier für Sparer «Sollbruchstellen» gesehen werden, das heisst Nebenzweige, die man «ungestraft» abschneiden kann. Da die Institute eigene Jahresberichte verfassen, beschränken wir uns hier auf eine kurze Auswahl der bearbeiteten Projekte.

#### **Inventar der Fundmünzen der Schweiz**

Der Prozess der Bearbeitungsstufen von Fundmünzen von ihrer Erstverpackung am Fundort über ihre Zwischenlagerung, Konservierung, Dokumentation und Bearbeitung bis ins Endlager des Archäologischen Dienstes wurde im letzten Jahr aufgestellt und umgesetzt. Es konnten im Laufe des Jahres über 100 Fundmünzen konserviert und restauriert werden. Ziel dabei ist, deren Erhaltung zu sichern sowie die Münzen für den Numismatiker lesbar freizulegen. Die wissenschaftliche Bearbeitung erfolgt anschliessend durch den Numismatiker des Inventars der Fundmünzen Schweiz (IFS). Die Zusammenarbeit hat sich unter dem neuen Verantwortlichen Christian Weiss sehr bewährt und ist an Effizienz wohl kaum mehr zu überbieten.

Im Archäologischen Dienst sind mittlerweile rund 10 000 Fundmünzen eingelagert. Diese sind zwar sauberlich geordnet, jedoch unter Bedingungen, die Schäden nicht ausschliessen, sei es durch Schadstoffe von nicht archivtauglichen Verpackungsmaterialien oder durch mechanischen Abrieb von zu engen

aussi la découverte de fouilles et les visites guidées destinées aux classes d'école. On mentionnera ici encore la publication accompagnant l'exposition « Les palafittes – au bord de l'eau et à travers les Alpes / Die Pfahlbauer – Am Wasser und über die Alpen », qui s'ouvrira au Musée historique de Berne en 2014 (voir ci-après).

#### **Les activités des institutions partenaires avec convention de prestations**

Cela fait déjà bien longtemps que le Service archéologique ne pratique plus le modèle « du tout sous un même toit ». Ainsi, nous nous appuyons volontiers sur la collaboration éprouvée mise en place avec des institutions-sœurs, avec lesquelles nous avons convenu des accords de prestations. Par ce biais il est possible d'économiser beaucoup d'argent. Toutefois, ce travail doit sans cesse être défendu, car pour les préposés aux économies, il s'agit typiquement de « maillons faibles », c'est-à-dire de rameaux, qu'on peut tailler impunément. Comme ces institutions dressent leur propre annuaire, nous nous limitons ci-après à une sélection réduite des projets traités.

#### **Inventaire des trouvailles monétaires suisses**

Les différentes étapes du processus de gestion des trouvailles monétaires, du premier conditionnement sur le lieu de fouille jusqu'au stockage final au sein du Service archéologique, en passant par le dépôt intermédiaire, la conservation, la documentation et le traitement, ont été définies l'an dernier et mis en pratique. Durant l'année, plus de 100 monnaies ont pu être conservées et restaurées. Le but ici est d'assurer leur conservation et de dégager les monnaies pour les rendre lisibles au numismate. L'étude scientifique revient ensuite au numismate de l'Inventaire des trouvailles monétaires suisses (ITMS). La collaboration avec le nouveau responsable Christian Weiss a largement fait ses preuves et s'est révélée d'une rare efficacité.

Le Service archéologique conserve à l'heure actuelle quelque 10 000 monnaies. Elles sont soigneusement rangées, mais dans des conditions qui ne peuvent exclure des dégâts, que ce soit par le biais de polluants émis par des matériaux de conditionnement non adaptés à l'archivage ou par le frottement mécanique de contenants trop étroits. En outre, l'accès physique et électronique aux monnaies n'est pas optimal,

Behältnissen. Zudem ist der örtliche und datenmässige Zugang zu den Münzen nicht optimal, da verschiedene Ablage- und Archivsysteme bestehen. Dank der Unterstützung von Praktikantinnen und Zivildienstleistenden konnten nun die Münzen neu verpackt und erfasst werden. In Zusammenarbeit mit der Haute école de conservation-restauration Arc in Neuchâtel und dem Sammlungszentrum in Affoltern wurde zuvor unser Verpackungssystem verschiedenen Tests unterzogen, um sicherzugehen, dass keines der verwendeten Materialien korrosive Stoffe abgibt. Danach konnten die Münzen gemäss dem neuen Standard umgepackt und in den AD-internen Systemen wie MuseumPlus einheitlich erfasst werden. Etwa ein Drittel der Arbeiten konnten bisher abgeschlossen werden.

#### Institut für Rechtsmedizin der Universität Bern / Historische Anthropologie

Unter der neuen Leitung von Sandra Lösch konnte ein Technologieschub umgesetzt werden, von dem die bernische Archäologie sehr profitiert (Abb. 24). Die Einrichtung des Extraktionslabors zur Analyse stabiler Isotopen in den Räumlichkeiten des Instituts für Rechtsmedizin der Berner Universität ist für uns ein Glücksfall, da es im richtigen Moment operativ wurde, als sich in Oberbipp abzuzeichnen begann, dass der Dolmen nicht wie die meisten Gemeinschaftsgräber völlig ausgeplündert, sondern voller Bestattungsreste war. Die Auswertung der rund 30 Skelette wird Auskunft geben über den Sippenzusammenhang und die Herkunft der Oberbipper Bevölkerung vor über 5500 Jahren.

Abb. 24: Extraktionslabor zur Analyse stabiler Isotopen am Institut für Rechtsmedizin der Universität Bern / Historische Anthropologie.

Fig. 24: Laboratoire d'extraction pour l'analyse des isotopes stables installé à l'Institut de médecine légale de l'Université de Berne / Anthropologie historique.



puisque différents systèmes de stockage et d'archivage coexistent. Grâce à l'appui de stagiaires et de civilistes, les monnaies ont pu être reconditionnées et faire l'objet d'une nouvelle saisie. Notre système de conditionnement a subi différents tests en collaboration avec la Haute école de conservation-restauration Arc à Neuchâtel et le Centre des collections à Affoltern, afin de s'assurer que les matériaux utilisés n'émettent aucune substance corrosive. Ensuite, les monnaies purent être emballées selon le nouveau standard et saisis dans les systèmes internes du SAB comme MuseumPlus. Près d'un tiers des travaux est achevé à l'heure actuelle.

#### Institut de médecine légale de l'Université de Berne / Anthropologie historique

Sous l'impulsion de la nouvelle directrice Sandra Lösch, une poussée technologique a été réalisée, dont l'archéologie profite également (fig. 24). L'installation dans les locaux de l'Institut de médecine légale de l'Université de Berne du laboratoire d'extraction pour l'analyse des isotopes stables fut pour nous une chance, puisqu'il fut opérationnel au bon moment, lorsqu'il apparut que le dolmen d'Oberbipp n'était pas complètement violé, comme la plupart des tombes collectives, mais bien rempli de sépultures. L'étude de la trentaine de squelettes va livrer des informations sur la communauté tribale et l'origine de la population d'Oberbipp voici plus de 5500 ans.

#### Musée d'histoire naturelle de la Bourgeoisie de Berne

En 2012, les manuscrits des études archéozoologiques des sites médiévaux de Bern, Kramgasse et Gerechtigkeitsgasse, Jegenstorf, Kirchgasse et Langenthal, Käsereistrasse ont été achevés (fig. 25). Deux autres rapports ont été transmis: l'un, relatif aux os d'animaux de la villa rustica romaine d'Ostermundigen, Dennikofe, parmi lesquels la probable incinération d'une chèvre tient une place particulière, l'autre, concernant les nombreuses coques et huîtres, certaines avec traces de couleur, découvertes au sein du vicus romain de Bümpliz, Mauritiuskirche. La découverte unique loin à la ronde d'une flûte médiévale en os de vautour, mise au jour au cours de l'opération bernoise de Kramgasse/Gerechtigkeitsgasse, a eu un large écho à la télévision, dans la presse, à l'occasion de plusieurs conférences et lors d'une exposition temporaire au Musée.

### Naturhistorisches Museum der Bürgergemeinde Bern

Im Jahr 2012 wurden die Manuskripte zu den archäozoologischen Auswertungen der mittelalterlichen Fundstellen Bern, Kram- und Gerechtigkeitsgasse, Jegenstorf, Kirchgasse und Langenthal, Käsestrasse abgeschlossen (Abb. 25). Ein Bericht zu den Tierknochen aus der römischen Villa rustica in Ostermundigen, Dennikofe, bei der ein vermutliches Ziegenbrandopfer im Mittelpunkt des Interesses stand, sowie ein Gutachten zu den zahlreichen, zum Teil mit Farbresten versehenen Herzmuscheln und Austern aus dem römischen vicus Bümpliz, Mauritiuskirche wurden ebenfalls fertiggestellt. Auf grosses Echo im Fernsehen, in den Printmedien, in mehreren Vorträgen sowie in einer temporären Ausstellung im Museum stiess der landesweit einmalige Fund einer mittelalterlichen Flöte aus dem Flügelknochen eines Gänsegeiers, der in der Berner Kram- und Gerechtigkeitsgasse gefunden wurde.

### Bernisches Historisches Museum

Auf das Jahr 2014, vom 3. April bis 26. Oktober 2014, ist eine grosse Wechselausstellung im Museum zum Thema «Die Pfahlbauer – Am Wasser und über die Alpen» geplant, die in Kooperation mit dem Archäologischen Dienst vorbereitet wird. Einen Primeur in der Ausstellung werden die Funde vom Schnidejoch darstellen, die bereits internationale Aufmerksamkeit genossen. Gestützt auf einen Zusammenarbeitsvertrag übernimmt der Archäologische Dienst neben der Ausleihe seiner bedeutendsten Funde die Erstellung einer Begleitpublikation, die insbesondere für Laien und Schulen gedacht ist. Damit sie für die Vorbereitung eines Ausstellungsbesuches durch Schulklassen wirksam eingesetzt werden kann, ist ihre Erscheinung bereits für Herbst 2013 geplant.

### Integrative Prähistorische und Naturwissenschaftliche Archäologie der Universität Basel (IPNA)

Im Berichtsjahr wurden Tierknochen aus neolithischen Siedlungen am Bielersee (Sutz-Lattrigen, Hauptstation innen sowie Siedlungen um 2700 v. Chr.) und vom Lobsigensee osteologisch bestimmt und archäozoologisch ausgewertet. Die Resultate ergaben wichtige Erkenntnisse zur Bedeutung der Viehhaltung und der



Abb. 25: Anhand kompletter oberer Backenzahnreihen gelang den Archäozoologen der seltene Nachweis eines Maultiers in der mittelalterlichen Siedlung Langenthal (13./14. Jh.).

Fig. 25: Grâce aux rangées de molaires et prémolaires, les archéozoologues purent identifier, ce qui est rare, une mule ou un mulet dans l'habitat médiéval de Langenthal (13<sup>e</sup>/14<sup>e</sup> s.).

### Musée historique de Berne

Pendant l'année 2014, du 3 avril au 26 octobre, le Musée accueillera une grande exposition temporaire sur le thème « Les palafittes – au bord de l'eau et à travers les Alpes / Die Pfahlbauer – Am Wasser und über die Alpen », préparée en collaboration avec le Service archéologique. Les découvertes du Schnidejoch, qui bénéficient déjà d'une aura internationale, constitueront une primeur de l'exposition. Conformément au contrat de collaboration, le Service archéologique assure, outre le prêt des objets les plus remarquables, la réalisation d'une publication d'accompagnement qui s'adresse en particulier aux profanes et aux écoles. Pour qu'elle puisse servir à la préparation efficace d'une visite de l'exposition par des classes scolaires, sa parution est prévue à l'automne 2013.

### Integrative Prähistorische und Naturwissenschaftliche Archäologie der Universität Basel (IPNA)

Durant cette année, des ossements d'animaux issus de sites néolithiques du lac de Biene (Sutz-Lattrigen, Hauptstation innen, ainsi que du Lobsigensee ont fait l'objet d'une détermination ostéologique et d'études archéozoologiques. Les résultats livrent des enseignements significatifs quant à l'importance de l'élevage et de la chasse, mais aussi quant à l'environnement des habitats néolithiques du canton de Berne. Des restes de

Jagd, aber auch zur Umwelt in jungsteinzeitlichen Siedlungen des Kantons Bern. Aus der prähistorischen Fundstelle Meinisberg, Hintere Gasse wurden aus verschiedenen Siedlungsphasen verkohlte Pflanzenreste archäobotanisch bearbeitet. Sie erbrachten vor allem Getreidenachweise, insbesondere Gerste und Spelzweizen, aber auch verschiedene Wildpflanzen, die unsere Erkenntnisse zur Ernährung und Umwelt für diese Zeitperiode im Berner Mittelland verfeinern.

### Dendrochronologie

Im Hinblick auf die elektronische Zugänglichkeit und Sicherung der über Jahrzehnte angewachsenen Dendrochronologie-Datenbanken von Heinz und Kristina Egger, Boll-Sinneringen, wurde das Gesamtmaterial gesichtet, sinnvolle Speicherformate geprüft und das Lieferformat für die Daten an den Archäologischen Dienst bestimmt. Im selben Zug wurden auch unsere eigenen Dendrodaten von John Francuz in Sutz gesichtet, ebenfalls ein Lieferformat definiert und erste Umsetzungen gestartet. Die Zusammenführung der Informationen in unserem Dendrolabor in Sutz-Lattrigen ist ein strategisches Ziel.

### Ehrenamtliche und Sammler

2012 fanden zahlreiche Kontakte mit Ehrenamtlichen und sechs Erstgespräche mit Metall-detektorinteressierten statt. Schon zur beliebten Tradition geworden ist der Archäologienachmittag, der am 23. November 2012 zum vierten Mal, diesmal mit 23 externen Teilnehmern, stattfand. Vorträge und Film standen unter dem Thema «Alpine Prospektion und Wüstungsforschung im Oberhasli». Gerade in Zeiten knappster Ressourcen leisten die Ehrenamtlichen einen unverzichtbaren Einsatz.

### Fazit

Es ist hier viel von enormem Sach- und Arbeitsaufwand berichtet worden. Die reichen Resultate stehen auf den ersten Blick fast ein wenig im Gegensatz zum eingangs Erörterten und lassen wenig davon spüren, dass die bernische Kantonsarchäologie unter massivem Spardruck steht. Den finanziell nochmals enger gewordenen Rahmen will ich nicht ein weiteres Mal beklagen. Das in der vorliegenden Publikation vorgestellte hervorragende Resultat war

pflanzen carbonisierten, issus de différentes phases d'occupation du site préhistorique de Meinisberg, Hintere Gasse, ont été étudiés d'un point de vue archéobotanique. Ils mettent en évidence la présence de céréales, en particulier d'orge et d'épeautre, mais également de diverses plantes sauvages, qui affinent nos connaissances relatives à l'alimentation et à l'environnement de cette époque dans le moyen-pays bernois.

### Dendrochronologie

Dans l'optique d'un accès et d'une sauvegarde électronique des bases de données dendrochronologiques accumulées durant des décennies par Heinz et Kristina Egger, Boll-Sinneringen, la totalité du matériel a été passé en revue. Des formats de sauvegarde intéressants ont été testés et le format dans lequel les données doivent être transmises au Service archéologique défini. Dans le même temps, nous avons aussi passé en revue nos propres données dendrochronologiques, établies par John Francuz à Sutz, défini un format de livraison et démarré la mise en application. La réunion des informations dans notre laboratoire dendrochronologique à Sutz-Lattrigen constitue un but stratégique.

### Bénévoles et collectionneurs

De multiples contacts avec des bénévoles et six discussions préliminaires avec des personnes intéressées par les détecteurs de métaux ont eu lieu en 2012. L'après-midi de l'archéologie est devenu une tradition, si bien que le 23 novembre 2012, la réunion se tint pour la quatrième fois, et regroupa 23 participants externes. Présentations et film étaient placés sous le thème « Prospection alpine et recherche sur les habitats désertés de l'Oberhasli ». C'est justement en période de maigres ressources que les bénévoles font preuve d'un engagement irremplaçable.

### Conclusion

Il a été ici abondamment question d'efforts de recherche et de charges de travail. Au premier abord, la richesse des résultats apparaît quelque peu en contradiction avec ce qui a été annoncé plus haut, et ne laisse guère entrevoir que l'archéologie cantonale bernoise subit une pression budgétaire massive. Je ne veux pas à nouveau me plaindre du cadre financier devenu encore plus resserré. Les remarquables résultats exposés dans la présente publication n'ont été rendus

nur möglich, weil sich unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter auf allen Ebenen, angefangen vom Absolventen des Caritas-Programmes oder des Zivildienstes über die Fachmitarbeitenden bis zu den Fachspezialistinnen und -spezialisten und zur Führungsetage täglich mit enorm hoher Motivation für die Archäologie unseres über alle Epochen reichhaltigen Kantons einsetzen. Sie sind es, welche Dritte zeitnah mit den nötigen Unterlagen, Fachberichten oder mit einer fristgerecht durchgeführten Grabung zufriedenstellen. Sie sind es, welche den geschichtlichen Reichtum des Kantons in Berichten, im Gespräch, an Führungen und an Veranstaltungen in die Öffentlichkeit hinaustragen und dafür sorgen, dass die Archäologie einen ausgezeichneten Ruf genießt. Ihnen gebührt mein aufrichtiger Dank.

Bern, im Februar 2013  
Daniel Gutscher  
Kantonsarchäologe

possibles que grâce à nos collaborateurs et collaboratrices, tous niveaux confondus, depuis la personne engagée dans le programme Caritas ou le civiliste, jusqu'aux scientifiques et à la direction, en passant par les agents spécialisés, qui quotidiennement absolvent avec une motivation énorme leur tâche en faveur de l'archéologie si riche de ce canton, toutes époques confondues. Ce sont eux qui satisfont les tiers par l'envoi, dans les meilleurs délais, de documents utiles, de rapports officiels ou par l'achèvement d'une fouille dans le cadre de temps convenu. Ce sont eux qui révèlent au public la richesse historique du canton par des comptes rendus, à l'occasion de discussions, de visites guidées ou d'animations, et qui veillent à ce que l'archéologie ait une excellente réputation. Je leur témoigne ici ma profonde gratitude.

Berne, février 2013  
Daniel Gutscher  
Archéologue cantonal